

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

L 327



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

27 ta' Novembru 2012

Werrej

## I Atti legiżlattivi

## DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2012/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 1999/32/KE fir-rigward tal-kontenut ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu** ..... 1

## II Atti mhux legiżlattivi

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1099/2012 tas-26 ta' Novembru 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 270/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu** ..... 14
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1100/2012 tas-26 ta' Novembru 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija** ..... 16
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1101/2012 tas-26 ta' Novembru 2012 li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jfissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju <sup>(1)</sup>** ..... 18

Prezz: EUR 4

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

|                                                                                                                                                                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1102/2012 tas-26 ta' Novembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex ..... | 20 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1103/2012 tas-26 ta' Novembru 2012 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 għas-sena tas-suq 2012/2013 ..... | 22 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## DIRETTIVI

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Direttiva tal-Kummissjoni 2012/39/UE tas-26 ta' Novembru 2012 li temenda d-Direttiva 2006/17/KE rigward ċerti rekwiżiti tekniċi għall-ittestjar tat-tessuti u taċ-ċelluli umani <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24 |
| ★ Direttiva tal-Kummissjoni 2012/40/UE tas-26 ta' Novembru 2012 li tikkoreġi l-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 26 |
| ★ Direttiva tal-Kummissjoni 2012/41/UE tas-26 ta' Novembru 2012 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex testendi l-inkluzjoni tas-sustanza attiva aċidu nonanojku fl-Anness I tagħha għall-prodotti tat-tip 2 <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                               | 28 |
| ★ Direttiva tal-Kummissjoni 2012/42/UE tas-26 ta' Novembru 2012 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex iċ-ċjanur tal-idroġenu jiġi inkluz bħala sustanza attiva fl-Anness I tagħha <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                         | 31 |
| ★ Direttiva tal-Kummissjoni 2012/43/UE tas-26 ta' Novembru 2012 li temenda ċerti intestaturi tal-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 34 |
| ★ Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/44/UE tas-26 ta' Novembru 2012 li temenda d-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE li jistabbilixxu miżuri ta' implimentazzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 7 tad-Direttivi tal-Kunsill 2002/53/KE u 2002/55/KE rispettivament, fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bħala minimu mill-eżami u tal-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċijiet ta' pjanti agrikoli u speċijiet ta' hxejjex <sup>(1)</sup> ..... | 37 |

## DEĊIŻONIJET

|                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/723/PESK tas-26 ta' Novembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2011/172/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu ..... | 44 |
| ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/724/PESK tas-26 ta' Novembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2011/72/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija .....      | 45 |



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaž-ŻEE

## I

(Atti leġislattivi)

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA 2012/33/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Novembru 2012

**li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 1999/32/KE fir-rigward tal-kontenut ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz ta' att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

(1) Il-politika ambjentali tal-Unjoni, kif stabbilita fil-programmi ta' azzjoni dwar l-ambjent u b'mod partikolari s-Sitt Programm ta' Azzjoni Ambjentali li ġie adottat bid-Deciżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>, għandha bħala wiehed mill-ghanijiet tagħha l-kisba ta' livelli ta' kwalità tal-arja li ma johlqux impatti negattivi sinifikanti fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u li ma jkunux ta' riskju għalihom.

(2) L-Artikolu 191(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprovdi li l-politika tal-Unjoni

dwar l-ambjent għandu jkollha l-mira ta' livell għoli tal-protezzjoni li tqis id-diversità tas-sitwazzjonijiet fid-diversi reġjuni tal-Unjoni.

(3) Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/32/KE tas-26 ta' April 1999 dwar it-tnaqqis fil-kontenut tal-kubrit f'ċerti karburanti-likwidi <sup>(4)</sup> tistabbilixxi l-kontenut massimu permess ta' kubrit ta' żejt tal-karburant tqil, iż-żejt tal-gass, iż-żejt tal-gass għal użu marittimu u ż-żejt tad-dizil għal użu marittimu użati fl-Unjoni.

(4) L-emissjonijiet mit-trasport marittimu minhabba l-kombustjoni ta' karburanti għal użu marittimu b'kontenut għoli ta' kubrit jikkontribwixxu għat-tniġġis tal-arja fil-forma ta' diossidu tal-kubrit u materja partikulata, li jagħmlu hsara lis-saħħa tal-bniedem u lill-ambjent u jikkontribwixxu għad-depożitu aċiduż. Mingħajr il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva, l-emissjonijiet mill-bastimenti f'qasir żmien kienu se jkunu dalwaqt oghla mill-emissjonijiet mis-sorsi l-oħra kollha bbażati fuq l-art.

(5) It-tniġġis tal-arja kkawżat mill-bastimentii rmiġġjati huwa ta' thassib maġġuri għal hafna blet li għandhom portijiet fil-kuntest tal-isforzi tagħhom biex jirrispettaw il-valuri ta' limitu tal-Unjoni għall-kwalità tal-arja.

(6) L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-użu tal-elettriku minn sorsi terrestri, billi l-elettriku għall-bastimenti ta' daż-żmien normalment jiġi pprovdut minn magni awżiljarji.

(7) Taht id-Direttiva 1999/32/KE, il-Kummissjoni trid tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva u tista' tressaq mar-rapport tagħha proposti biex jemendawha, b'mod partikolari fir-rigward tat-tnaqqis tal-limiti ta' kubrit għall-karburanti għal użu marittimu f'żoni ta' Kontroll għall-Emissjonijiet tal-SOx (SECAs), f'konformità mal-hidma tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO).

<sup>(1)</sup> ĠU C 68, 6.3.2012, p. 70.

<sup>(2)</sup> Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Settembru 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' Ottubru 2012

<sup>(3)</sup> ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 121, 11.5.1999, p. 13.

- (8) Fl-2008, l-IMO adottat riżoluzzjoni sabiex jiġi emendat l-Anness VI tal-Protokoll tal-1997 sabiex jemenda l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis mill-Vapuri, tal-1973, kif modifikata mill-Protokoll tal-1978 relatat magħha (MARPOL), li tinkludi regolamenti għall-prevenzjoni tat-tniġġis tal-arja mill-vapuri. L-Anness VI rivedut tal-MARPOL daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2010.
- (9) L-Anness VI rivedut tal-MARPOL jintroduċi, fost l-oħrajn, limiti aktar stretti għall-kubrit tal-karburanti għal użu marittimu fis-SECAs (1,00 % mill-1 ta' Lulju 2010 u 0,10 % mill-1 ta' Jannar 2015) kif ukoll fiż-żoni tal-baħar barra s-SECAs (3,50 % mill-1 ta' Jannar 2012 u, fil-prinċipju, 0,50 % mill-1 ta' Jannar 2020). Il-maġġoranza tal-Istati Membri huma obbligati, f' konformità mal-impenji internazzjonali tagħhom, jesigū li l-vapuri jużaw karburant b'kontenut ta' kubrit ta' mhux aktar minn 1,00 % fis-SECAs mill-1 ta' Lulju 2010. Sabiex tiġi żgurata l-koerenza mal-liġi internazzjonali kif ukoll sabiex jiġi żgurat infurzar korrett tal-istandards il-godda għall-kubrit li ġew stabbiliti b'mod globali fl-Unjoni, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/32/KE għandhom jiġu allinjati mal-Anness VI rivedut tal-MARPOL. Sabiex tiġi żgurata l-kwalità minima tal-karburanti użat mill-vapuri għal konformità abbażi tal-karburant jew tat-teknoloġija, ma għandux jithalla jintuża fl-Unjoni karburant għal użu marittimu li l-kontenut ta' kubrit tiegħu jaqbeż l-istandard ġenerali ta' 3,50 %, hlief għall-karburanti forniti lill-bastimenti li jużaw metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet li joperaw b'mod magħluq.
- (10) Emendi għall-Anness VI għall-MARPOL rigward is-SECAs huma possibbli skont il-proċeduri tal-IMO. Fil-każ li iktar tibdiliet, inklużi eżenzjonijiet, jiġu introdotti fir-rigward tal-applikazzjoni tal-limiti tas-SECA fl-Anness VI tal-MARPOL, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra kwalunkwe tibdil bħal dan u, fejn ikun xieraq, mingħajr dewmien tagħmel il-proposta meħtieġa skont it-TFUE sabiex iġġib id-Direttiva 1999/32/KE f'konformità shiha mar-regoli tal-IMO rigward is-SECAs.
- (11) L-introduzzjoni ta' kwalunkwe żona ta' kontroll tal-emissjonijiet ġdida għandha tkun sugġetta għall-proċess tal-IMO skont l-Anness VI tal-MARPOL u għandha tkun ibbażata fuq każ fundat tajjeb fuq bażi ambjentali u ekonomika u bl-appoġġ ta' data xjentifika.
- (12) Skont ir-regolament 18 tal-Anness VI rivedut tal-MARPOL, l-Istati Membri għandhom jistinkaw biex jiżguraw id-disponibilità tal-karburanti marittimi li huma konformi ma' din id-Direttiva.
- (13) Fil-perspettiva tad-dimensjoni globali tal-politiki ambjentali u l-emissjonijiet mill-bastimenti, standards ambizzjużi għall-emissjonijiet għandhom jiġu stabbiliti fuq il-livell globali.
- (14) Il-vapuri tal-passiġġieri joperaw l-aktar fil-portijiet jew qrib żoni kostali u l-impatti tagħhom fuq is-saħha tal-bniedem u l-ambjent huma sinifikanti. Sabiex tittejjeb il-kwalità tal-arja madwar il-portijiet u ż-żoni kostali, dawk il-vapuri huma meħtieġa jużaw karburant għal użu marittimu b'kontenut massimu ta' kubrit ta' 1,50 % sakemm standards aktar stretti japplikaw għall-bastimenti kollha fl-ibhra territorjali, żoni ekonomiċi esklużivi u ż-żoni ta' kontroll tal-emissjonijiet tal-Istati Membri.
- (15) Skont l-Artikolu 193 TFUE, din id-Direttiva m'għandhiex iżżomm lil kwalunkwe Stat Membru milli jżomm jew jintroduċi miżuri protettivi iktar stretti sabiex jinkoraġġixxi l-implimentazzjoni bikrija rigward il-kontenut massimu tal-kubrit tal-karburanti marittimi, pereżempju bl-użu metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet barra s-SECAs.
- (16) Sabiex tiġi ffacilitata t-tranzizzjoni għal teknoloġiji godda tal-magni bil-potenzjal għal tnaqqis ulterjuri sinifikanti tal-emissjonijiet fis-settur marittimu, il-Kummissjoni għandha tesplora iktar opportunitajiet sabiex tippermetti u tinkoraġġixxi l-użu ta' magni li joperaw bil-gass fil-bastimenti.
- (17) Sabiex jintlahqu l-ghanijiet tad-Direttiva 1999/32/KE huwa meħtieġ infurzar xieraq tal-obbligi fir-rigward tal-kontenut ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu. L-esperjenza mill-implimentazzjoni tad-Direttiva 1999/32/KE wriet li hemm bżonn ta' sistema aktar b'saħħitha ta' monitoraġġ u infurzar sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tajba ta' dik id-Direttiva. Għal dak il-ghan, huwa meħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw teħid ta' kampjuni suffiċjentement frekwenti u preċiż tal-karburanti għal użu marittimu li jitqiegħed fis-suq jew li jintuża abbord il-vapuri kif ukoll verifika regolari tar-registri li jinżammu abbord il-vapuri u n-noti ta' kunsinna tal-bunker. Jeħtieġ ukoll li l-Istati Membri jistabbilixxu sistema ta' penali effettivi, proporzjonati u dissuażivi għan-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/32/KE. Sabiex tkun żgurata trasparenza akbar tal-informazzjoni, huwa xieraq ukoll li jiġi pprovdut li r-registru tal-fornituri lokali ta' karburant għal użu marittimu ikun disponibbli b'mod pubbliku.
- (18) Ir-rappurtar mill-Istati Membri skont id-Direttiva 1999/32/KE rriżulta insuffiċjenti għall-iskop ta' verifika tal-konformità ma' dik id-Direttiva minhabba n-nuqqas ta' dispożizzjonijiet armonizzati u suffiċjentement preċiżi dwar il-kontenut u l-format tar-rapporti tal-Istati Membri. Għalhekk, huma meħtieġa indikazzjonijiet aktar dettaljati dwar il-kontenut u l-format tar-rapport sabiex ikun żgurat rappurtar iżjed armonizzat.
- (19) Wara l-adozzjoni tad-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis) <sup>(1)</sup>, li tirriformula l-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-emissjonijiet industrijali, huwa meħtieġ li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/32/KE dwar il-kontenut massimu ta' kubrit taż-żejt tal-karburant tqil jiġu emendati skont dan.

(1) ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17.

- (20) Il-konformità mal-limiti baxxi ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu, b'mod partikolari fis-SECAs, tista' twassal għal żieda sinifikanti fil-prezz ta' tali karburanti marittimu, tal-anqas fuq perjodu qasir, u jista' jkollha effett negattiv fuq il-kompetittività tat-trasport marittimu fuq distanzi qosra meta mqabbel ma' modi oħra tat-trasport, kif ukoll fuq il-kompetittività tal-industriji fil-pajjiżi ta' madwar is-SECAs. Huma mehtieġa soluzzjonijiet xierqa sabiex jitnaqqsu l-ispejjeż tal-konformità għall-industriji affettwati, ngħidu ahna li jkun jistgħu jintużaw metodi alternattivi, iżjed kosteffettivi ta' konformità mill-konformità fuq il-bażi tal-karburanti u jiġi pprovdut appoġġ, meta jkun mehtieġ. Il-Kummissjoni, abbażi ta' fost l-oħrajn rapporti mill-Istati Membri, se tissorvelja mill-qrib l-impatti tal-konformità tas-settur tat-trasport marittimu mal-istandards il-godda tal-kwalità tal-karburanti, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' tranżizzjoni modali possibbli mit-trasport bil-baħar lura għal dak fuq l-art, u, jekk ikun xieraq, se tiehu l-miżuri li suppost biex tikkontrobatti tendenza bħal din.
- (21) Huwa importanti li tkun limitata l-qalba modali minn trasport ibbażat fuq il-baħar għal trasport ibbażat fuq l-art meta wiehed iqis li porzjon dejjem ikbar mill-merkanzija li jingarr bit-triq ikun żvilupp li f'hafna każi jmur kontra l-oġġettivi rigward it-tibdil fil-klima tal-Unjoni u jżid il-konġestjoni.
- (22) L-ispejjeż tar-rekwiżiti godda biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tad-diossidu tal-kubrit jistgħu jirriżultaw f'qalba modali minn trasport ibbażat fuq il-baħar għal trasport ibbażat fuq l-art u jista' jkollhom effetti negattivi fuq il-kompetittività tal-industriji. Il-Kummissjoni għandha tagħmel użu shih mill-istrumenti eżistenti bħall-Marco Polo u n-network tat-trasport trans-Ewropew biex tipprovdi għaj-nuna mmirata biex jitnaqqas ir-riskju tal-qalba modali. L-Istati Membri jistgħu jqisu li hu mehtieġ li jipprovdu appoġġ lill-operaturi affettwati minn din id-Direttiva skont ir-regoli applikabbli dwar l-għajnuna mill-Istat.
- (23) Skont il-linji gwida eżistenti dwar l-għajnuna mill-Istat għall-protezzjoni ambjentali, u mingħajr preġudizzju għall-bidliet futuri għalih, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għajnuna mill-Istat favur operaturi affettwati minn din id-Direttiva, inkluża għajnuna għall-operazzjonijiet ta' twaħhil ta' tagħmir fil-bastimenti eżistenti wara li jkun nixxraw, jekk miżuri ta' għajnuna bħal dawn jitqiesu bħala kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE, b'mod partikolari fid-dawl tal-linji gwida applikabbli dwar l-għajnuna mill-Istat għall-harsien ambjentali. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tista' tqis li l-użu ta' ċerti metodi ta' tnaqqis ta' emissjonijiet imorru lil hinn mir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva billi jnaqqsu mhux biss l-emissjonijiet tad-diossidu tal-kubrit iżda wkoll emissjonijiet oħrajn.
- (24) Għandu jiġi ffaċilitat l-aċċess għal metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet. Dawn il-metodi jistgħu jipprovdu tnaqqis fl-emissjonijiet tal-anqas ekwivalenti jew, saħansitra akbar minn dak li jista' jinkiseb bl-użu ta' karburanti b'livell baxx ta' kubrit, bil-kundizzjoni li ma jkollhomx effetti negattivi sinifikanti fuq l-ambjent, bħall-ekosistemi tal-baħar, u li jiġu żviluppatti sugġett għal mekkaniżmi xierqa ta' approvazzjoni u kontroll. Il-metodi alternattivi diġà magħrufa, bħall-użu ta' sistemi abbord għat-tindif tal-gass tal-egżost jew it-tahlita ta' karburant u gass naturali likwifikat (LNG) jew l-użu tal-bijokarburanti għandhom jiġu rikonoxxuti fl-Unjoni. Huwa importanti li jiġi promoss l-ittestjar u l-iżvilupp ta' metodi godda għat-tnaqqis tal-emissjonijiet, sabiex, fost raġunijiet oħra, tkun limitata l-qalba modali minn trasport ibbażat fuq il-baħar għal trasport ibbażat fuq l-art.
- (25) Il-metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet għandhom il-potenzjal għal tnaqqis sinifikanti tal-emissjonijiet. Il-Kummissjoni għandha għalhekk tippromwovi l-ittestjar u l-iżvilupp u ta' dawn it-teknoloġiji, *inter alia* billi tqis it-twaqqif ta' programm kongunt kofinanzjat mal-industrija ibbażat fuq prinċipji minn programmi simili, bħall-Programm Sema Nadifa.
- (26) Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri u partijiet interessati, għandha tiżviluppa miżuri identifikati fid-dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni tas-16 ta' Settembru 2011 intitolat "Tnaqqis ta' emissjonijiet inkwinanti mit-trasport marittimu u għodda għal trasport fuq l-ilma sostenibbli".
- (27) Metodi ta' tnaqqis ta' emissjonijiet alternattivi bħal ċerti tipi ta' "scrubbers" jistgħu jiġġeneraw skart li għandu jkun ittrattat kif suppost u m'għandux jintrema fil-baħar. Sakemm issir ir-reviżjoni tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2000 dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti u għall-fdalijiet mill-merkanzija<sup>(1)</sup>, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, skont l-impenji internazzjonali tagħhom, id-disponibbiltà ta' faċilitajiet ta' akkoljenza adegwati għall-bżonnijiet tal-bastimenti li jużaw sistemi tat-tindif tal-gass tal-egżost. Fir-reviżjoni tad-Direttiva 2000/59/KE, il-Kummissjoni għandha tqis l-inkluzjoni ta' skart mis-sistemi tat-tindif tal-gass tal-egżost skont il-prinċipju ta' ebda miżata speċjali applikabbli għall-hlasijiet fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-bastimenti previst f'dik id-Direttiva.
- (28) Il-Kummissjoni għandha, bħala parti mir-rieżami tal-politika tal-kwalità tal-arja li se tagħmel fl-2013, tqis il-possibbiltà li tnaqqas it-tniġġis tal-arja, inkluż fl-ibhra territorjali tal-Istati Membri.
- (29) Penali effettivi, proporzjonati u disważivi huma importanti għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 1999/32/KE. L-Istati Membri għandhom jinkludu f'dawk il-penali, multi kkalkulati b'tali mod li jiżguraw li l-multi tal-inqas iċahhdu lil dawk responsabbli mill-benefiċċji ekonomiċi miksuba mill-ksur tagħhom u li dawk il-multi jiżiedu gradwalment għal ksur ripetut. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-dispożizzjonijiet dwar il-penali.

<sup>(1)</sup> ĠU L 332, 28.12.2000, p. 81.

- (30) Is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tal-valuri ekwivalenti ta' emissjonijiet għal u tal-kriterji tal-użu tal-metodi ta' tnaqqis ta' emissjonijiet u sabiex id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/32/KE jiġu adattati għal-progress xjentifiku u tekniku u b'tali mod li tkun żgurata konsistenza stretta mal-istrumenti rilevanti tal-IMO, u l-emenda tal-punti 1, 2, 3, 3a, 3b u 4 tal-Artikolu 2, il-punt (b) tal-Artikolu 6(1a) u l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 1999/32/KE sabiex jiġu adattati d-dispożizzjonijiet ta' dik d-Direttiva għal-progress xjentifiku u tekniku. Huwa importanti hafna li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qiegħda tipprepara u tfassal atti ta' delega, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (31) Sabiex jiġu żgurati l-istess kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 1999/32/KE, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Dawn is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni <sup>(1)</sup>.
- (32) Huwa xieraq li l-Kumitat dwar l-Ibħra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti li ġie stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li jistabbilixxi Kumitat dwar l-Ibħra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) <sup>(2)</sup> jgħin lill-Kummissjoni fl-approvazzjoni tal-metodi tat-tnaqqis tal-emissjonijiet li mhumix koperti bid-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar it-tagħmir marittimu <sup>(3)</sup>.
- (33) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni <sup>(4)</sup>, l-Istati Membri ntrabtu li jakkumpanjaw, f'kazijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom ma' dokument wiehed jew aktar li jispjega r-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tat-traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-legislatur jikkunsidra li t-trasmissjoni ta' tali dokumenti hija ġustifikata.
- (34) Id-Direttiva 1999/32/KE għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

#### Emendi għad-Direttiva 1999/32/KE

Id-Direttiva 1999/32/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1(2), il-punt (h) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(h) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3a, karburanti użati abbord bastimenti li jużaw metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet skont l-Artikoli 4c u 4e.”.

(2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punti 1 u 2 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“(1) *karburant tqil* tfisser:

— kull karburant likwidu ġej miż-żejt, hlief il-karburant marittimu, li jaqa' taht il-Kodiċi CN 2710 19 51 sa 2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35, 2710 20 39, jew

— kull karburant likwidu ġej miż-żejt, minbarra l-gasoil kif definit fil-punti 2 u 3, li, minhabba l-limiti ta' distillazzjoni tiegħu, jaqa' taht il-kategorija ta' żjut tqal maħsuba għall-użu bhala karburanti u li minnu anqas minn 65 % bil-volum (inkluż it-telf) jiddistilla f'250 °C bil-metodu ASTM D86. Jekk id-distillazzjoni ma tistax tiġi stabbilita bil-metodu ASTM D86, il-prodott taż-żejt ikun bl-istess mod kategorizzat bhala żejt karburant tqil;

(2) *gazoil* tfisser:

— kull karburant likwidu ġej miż-żejt, hlief il-karburant marittimu, li jaqa' taht il-Kodiċi CN 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 jew 2710 20 19, jew

— kull karburant likwidu ġej miż-żejt, hlief il-karburant marittimu, li minnu inqas minn 65 % bil-volum (inkluż it-telf) jiddistilla f'250 °C u li tal-inqas minnu 85 % bil-volum (inkluż it-telf) jiddistilla fi 350 °C bil-metodu ASTM D86.

Karburanti tad-dizil, kif definiti fil-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil <sup>(\*)</sup> huma esklużi minn din id-definizzjoni. Karburanti użati f'makkinarju mobbli mhux tat-toroq u tratturi għall-agrikoltura huma wkoll esklużi minn din id-definizzjoni;

<sup>(1)</sup> ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

<sup>(2)</sup> ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 46, 17.2.1997, p. 25.

<sup>(4)</sup> ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

<sup>(\*)</sup> ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58.”;

(b) il-punti 3a u 3b għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“(3a) żejt tad-dizil għal użu marittimu tfisser kwalunkwe karburant marittimu kif iddefinit għall-grad DMB fit-Tabella I tal-ISO 8217 bl-eċċezzjoni tar-referenza għall-kontenut ta' kubrit;

(3b) żejt tal-gass għal użu marittimu tfisser kwalunkwe karburanti għal użu marittimu kif iddefinit għall-grad DMX, DMA u DMZ fit-Tabella I tal-ISO 8217 bl-eċċezzjoni tar-referenza għall-kontenut ta' kubrit;”;

(c) il-punt 3m għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(3m) metodu ta' tnaqqis tal-emissjonijiet tfisser kwalunkwe attrezzatura, materjal, apparat jew strument li għandhom jitwāhlu fuq vapur jew proċedura oħra, karburanti alternattiv, jew metodu ta' konformità, użat bħala alternattiva għal karburanti għal użu marittimu b'livell baxx ta' kubrit li jissodisfa r-rekwiżiti stipulati f'din id-Direttiva, u li jista' jiġi vverifikat, ikkwantifikat u infurzat;”;

(3) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1 u 2 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jintużawx żjut tal-karburanti tqal fit-territorju tagħhom jekk il-kontenut ta' kubrit tagħhom jaqbeż 1 % skont il-massa.

2. Sal-31 ta' Diċembru 2015, suġġett għal monitoraġġ xieraq tal-emissjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti, il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal żjut tal-karburant tqal użati:

(a) f'impjanti ta' kombustjoni li jaqgħu fl-ambitu tad-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni tal-emissjonijiet ta' ċerti tniġġis fl-arja minn impjanti kbar tal-kombustjoni (\*), li huma suġġetti għall-Artikolu 4(1) jew (2) jew l-Artikolu 4(3)(a) ta' dik id-Direttiva u li huma konformi mal-limiti ta' emissjonijiet ta' diossidu tal-kubrit għal tali impjanti kif stipulat f'dik id-Direttiva;

(b) f'impjanti ta' kombustjoni li jaqgħu fl-ambitu tad-Direttiva 2001/80/KE, li huma suġġetti għall-Artikolu 4(3)(b) u l-Artikolu 4(6) ta' dik id-Direttiva u li l-emissjonijiet medji tagħhom ta' diossidu tal-kubrit fix-xahar ma jaqbeż 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> f'kontenut ta' ossiġenu fil-gass mit-tromba taċ-ċumnija ta' 3 % skont il-volum fi stat niexef;

(c) f'impjanti ta' kombustjoni li ma jaqgħux taht il-punti (a) jew (b), u li l-emissjonijiet medji tagħhom ta' diossidu tal-kubrit fix-xahar ma jaqbeż 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> f'kontenut ta' ossiġenu fil-gass mit-tromba taċ-ċumnija ta' 3 % skont il-volum fi stat niexef;

(d) għal kombustjoni f'raffineriji, fejn il-medja fix-xahar ta' emissjonijiet ta' diossidu tal-kubrit mifruxa fuq l-impjanti ta' kombustjoni kollha fir-raffinerija, irrispettivament mit-tip ta' karburanti jew tahlita ta' karburanti li tintuża, iżda li ma tinkludix impjanti li jaqgħu taht il-punti (a) u (b), turbini tal-gass u magni li jahdmu bil-gass, ma taqbix 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> f'kontenut ta' ossiġenu fil-gass mit-tromba taċ-ċumnija ta' 3 % skont il-volum fi stat niexef.

3. Mill-1 ta' Jannar 2016, suġġett għal monitoraġġ xieraq tal-emissjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti, il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal żjut tal-karburant tqal użati:

(a) f'impjanti ta' kombustjoni li jaqgħu fl-ambitu tal-Kapitolu III tad-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*), u li huma konformi mal-limiti ta' emissjonijiet ta' diossidu tal-kubrit għal tali impjanti kif stipulat fl-Anness V ta' dik id-Direttiva jew, fejn daww il-valuri tal-limitu ta' emissjonijiet ma jkunux applikabbli skont dik id-Direttiva, li l-emissjonijiet medji tagħhom ta' diossidu tal-kubrit fix-xahar ma jaqbeż 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> f'kontenut ta' ossiġenu fil-gass mit-tromba taċ-ċumnija ta' 3 % skont il-volum fi stat niexef;

(b) f'impjanti ta' kombustjoni li ma jaqgħux taht il-punt (a), u li l-emissjonijiet medji tagħhom ta' diossidu tal-kubrit fix-xahar ma jaqbeż 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> f'kontenut ta' ossiġenu fil-gass mit-tromba taċ-ċumnija ta' 3 % skont il-volum fi stat niexef;

(c) għal kombustjoni f'raffineriji, fejn il-medja fix-xahar ta' emissjonijiet ta' diossidu tal-kubrit mifruxa fuq l-impjanti ta' kombustjoni kollha fir-raffinerija, irrispettivament mit-tip ta' karburanti jew tahlita ta' karburanti li tintuża, iżda li ma tinkludix impjanti li jaqgħu taht il-punt (a), turbini tal-gass u magni li jahdmu bil-gass, ma taqbix 1 700 mg/Nm<sup>3</sup> f'kontenut ta' ossiġenu fil-gass mit-tromba taċ-ċumnija ta' 3 % skont il-volum fi stat niexef.

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-eċċezzjoni ta' kombustjoni li juża żejt tal-karburant tqal b'koncentrazzjoni ta' kubrit oghla minn dik imsemmija fil-paragrafu 1 ma jithaddem mingħajr permess mahruġ minn awtorità kompetenti, li tispeċifika l-limiti tal-emissjonijiet.

(\*) ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1.

(\*\*) ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17.”;

(b) il-paragrafu 3 jithassar.

(4) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

*“Artikolu 3a*

**Kontenut massimu ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jintużawx karburanti għal użu marittimu fit-territorju tagħhom jekk il-kontenut ta' kubrit tagħhom jaqbeż 3,50 % skont il-massa, hlief għall-karburanti forniti lill-bastimenti li qed jużaw il-metodi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet suġġetti għall-Artikolu 4c li joperaw b'mod magħluq.”;

(5) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jintużawx żjut tal-gass fit-territorji tagħhom jekk il-kontenut ta' kubrit tagħhom jaqbeż 0,10 % skont il-massa.”;

(6) L-Artikolu 4a jiġi emendat kif ġej:

(a) it-titolu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Il-kontenut massimu ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu użati f'ibhra territorjali, żoni ekonomiċi esklużivi u żoni ta' kontroll tat-tniġġis tal-Istati Membri, inklużi Żoni ta' Kontroll tal-Emissjonijiet tal-SOx u minn vapuri tal-passiġġieri li joperaw servizzi regolari lejn u minn portijiet tal-Unjoni”;

(b) il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li ma jintużawx karburanti għal użu marittimu fiż-żoni tal-ibhra territorjali tagħhom, żoni ekonomiċi esklużivi u żoni ta' kontroll tat-tniġġis li jaqghu fi hdan Żoni ta' Kontroll tal-Emissjonijiet tal-SOx jekk il-kontenut ta' kubrit ta' daww il-karburanti skont il-massa jaqbeż:

(a) 1,00 % sal-31 ta' Diċembru 2014;

(b) 0,10 % mill-1 ta' Jannar 2015.

Dan il-paragrafu għandu japplika għall-bastimenti tal-bnadar kollha, inklużi bastimenti li l-vjaġġ tagħhom ikun beda barra l-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tqis kif dovut kwalunkwe bidla futura fir-rekwiżiti skont l-Anness VI tal-MARPOL applikabbli għewwa ż-Żoni ta' Kontroll tal-Emissjonijiet tal-SOx, u, fejn ikun xieraq, u mingħajr dewmien żejjed tagħmel kull proposta rilevanti bil-hsieb li temenda din id-Direttiva konsegwentement.”;

(c) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“1a. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li ma jintużawx karburanti għal użu marittimu fiż-żoni tal-ibhra territorjali

tagħhom, żoni ekonomiċi esklużivi u żoni ta' kontroll tat-tniġġis jekk il-kontenut ta' kubrit ta' daww il-karburanti skont il-massa jaqbeż:

(a) 3,50 % mit-18 ta' Ġunju 2014;

(b) 0,50 % mill-1 ta' Jannar 2020.

Dan il-paragrafu għandu japplika għall-bastimenti kollha tal-bnadar kollha, inklużi l-bastimenti li l-vjaġġ tagħhom ikun beda barra mill-Unjoni, mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 4b.”;

(d) il-paragrafi 4, 5, 6 u 7 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li ma jintużawx karburanti għal użu marittimu f'ibhra territorjali tagħhom, żoni ekonomiċi esklużivi u żoni ta' kontroll tat-tniġġis li jinsabu barra Żoni ta' Kontroll tal-Emissjonijiet tal-SOx minn vapuri tal-passiġġieri li joperaw servizzi regolari lejn jew minn kwalunkwe port tal-Unjoni jekk il-kontenut ta' kubrit ta' daww il-karburanti jaqbeż 1,50 % skont il-massa sal-1 ta' Jannar 2020.

L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli mill-infurzar ta' dan ir-rekwiżit tal-inqas fir-rigward ta' bastimenti li jtafru l-bandiera tagħhom u tal-bastimenti li jtafru kwalunkwe bandiera waqt li qieghdin fil-portijiet tagħhom.

5. L-Istati Membri għandhom jesigū l-mili korrett tar-registri li jinżammu abbord il-vapuri, fosthom l-operazzjonijiet ta' bdil tal-karburanti.

5a. L-Istati Membri għandhom jippruvaw jiżguraw id-disponibilità tal-karburanti marittimi li jikkonformaw ma' din id-Direttiva u jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar id-disponibilità ta' tali karburanti għal użu marittimu fil-portijiet u t-terminali tagħhom.

5b. Jekk bastiment jinstab minn Stat Membru li mhux konformi mal-istandards għall-karburant għal użu marittimu li huma f'konformità ma' din id-Direttiva, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru hija intitolata tirrikjedi lill-bastiment li:

(a) jippreżenta regjistru tal-azzjonijiet meħuda biex jipprova jiżgura li jkun konformi; u

(b) jipprovdi evidenza li huwa pprova jixtri karburant għal użu marittimu li huwa f'konformità ma' din id-Direttiva skont il-pjan tal-vjaġġ tiegħu u, jekk dan ma kienx għad-dispożizzjoni fejn kien ipplanat, li saru tentattivi biex jinstabu għejun alternattivi għal tali karburant għal użu marittimu u li, minkejja l-ikbar sforzi għall-kisba tal-karburant għal użu marittimu li huwa f'konformità ma' din id-Direttiva, ma kien disponibbli għax-xiri l-ebda karburant għal użu marittimu bħal dan.

Il-vapur m'għandux ikun mehtieg li jiddevja mill-vjaġġ intenzjonat tiegħu jew li jittardja l-vjaġġ bla bżonn sabiex ikun f'konformità.

Jekk vapur jipprovdi t-tagħrif imsemmi fl-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri kkonċernati għandhom iqisu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha u l-evidenza pprezentata bil-ghan li jiddeterminaw l-azzjoni xierqa li għandhom jiehdu, inkluż li ma jehdux miżuri ta' kontroll.

Vapur għandu jinnotifika lill-Istat tal-bandiera tiegħu u lill-awtorità kompetenti tal-port ta' destinazzjoni rilevanti meta ma jkunx jista' jixtri karburant għal użu marittimu li huwa f'konformità ma din id-Direttiva.

L-Istat tal-Port għandu jinnotifika lill-Kummissjoni meta vapur ikun ipprezenta evidenza ta' nuqqas ta' disponibiltà ta' karburanti għal użu marittimu li huma f'konformità ma din id-Direttiva.

6. L-Istati Membri għandhom, skont ir-regolament 18 tal-Anness VI tal-MARPOL:

- (a) iżommu regjistru pubblikament disponibbli tal-fornituri lokali ta' karburanti għal użu marittimu;
- (b) jiżguraw li l-kontenut ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu kollha mibjugħa fit-territorju tagħhom jiġi ddokumentat mill-fornitur fuq nota ta' kunsinna tal-bunker, akkumpanjata minn kampjun issigillat u ffirmat mir-rappreżentant tal-vapur li jirċievi l-karburanti;
- (c) jiehdu azzjoni kontra fornituri ta' karburanti għal użu marittimu li jkun nstabu li kkonsegnaw karburant li ma jaqbilx mal-ispeċifikazzjoni indikata fuq in-nota ta' kunsinna tal-bunker;
- (d) jiżguraw li tittiehed azzjoni ta' rimedju sabiex kwalunkwe karburant għal użu marittimu li jkun instab li mhux konformi jingieb f'konformità.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li żjut tad-diżil għal użu marittimu ma jitpoġġewx fis-suq fit-territorju tagħhom jekk il-kontenut ta' kubrit ta' dawk iż-żjut tad-diżil għal użu marittimu jaqbeż 1,50 % skont il-massa.”;

(e) il-paragrafu 8 għandu jithassar;

(7) L-Artikoli 4b u 4c għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“Artikolu 4b

**Kontenut massimu ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu użati minn vapuri rmiġġjati f'portijiet tal-Unjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex jiżguraw li vapuri rmiġġjati f'portijiet tal-Unjoni ma jużawx karburanti għal użu marittimu

b'kontenut ta' kubrit li jaqbeż 0,10 % bil-massa, filwaqt li jithalla hin suffiċjenti għall-ekwipaġġ sabiex ilesti kwalunkwe operazzjoni neċessarja ta' bdil tal-karburant kemm jista' jkun malajr wara l-irmiġġ u kemm jista' jkun tard qabel it-tluq.

L-Istati Membri għandhom jesigū li l-hin ta' kwalunkwe operazzjoni ta' bdil tal-karburant jiġi rreġistrat fir-regjistru li jinżamm abbord il-vapuri.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika:

- (a) kull meta, skont l-iskedi ppubblikati, il-vapuri jkun ser jibqgħu rmiġġjati għal inqas minn sagħtejn;
- (b) għal vapuri li jitfu l-magni kollha u jużaw netwerk tal-elettriku terrestri waqt li jkun rmiġġjati fil-portijiet.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jitpoġġewx żjut tal-gass għal użu marittimu fis-suq fit-territorju tagħhom jekk il-kontenut ta' kubrit ta' dawk iż-żjut għal użu marittimu jaqbeż 0,10 % skont il-massa.

Artikolu 4c

**Metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet**

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu l-użu ta' metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet minn vapuri tal-bnadar kollha fil-portijiet, l-ibhra territorjali, iż-żoni ekonomiċi esklużivi u ż-żoni ta' kontroll tat-tniġġis tagħhom, bħala alternattiva għall-użu ta' karburanti għal użu marittimu li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikoli 4a u 4b, suġġett għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-vapuri li jużaw il-metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom kontinwament jiksibu tnaqqis fl-emissjonijiet ta' diossidu tal-kubrit li jkun mill-anqas ekwivalenti għat-tnaqqis li jinkiseb bl-użu ta' karburanti għal użu marittimu li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikoli 4a u 4b. Il-valuri ta' emissjonijiet ekwivalenti għandhom ikunu ddeterminati skont l-Anness I.

2a. L-Istati Membri għandhom, bħala soluzzjoni alternattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet, jinkoraġġixxu l-użu ta' sistemi terrestri tal-provvista tal-enerġija lill-bastimenti rmiġġati.

3. Il-metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu konformi mal-kriterji speċifikati fl-istrumenti msemmija fl-Anness II.

4. Meta jkun iġġustifikat fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku rigward metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet alternattivi u b'tali mod li jiżgura konsistenza stretta mal-istrumenti u l-istandards rilevanti adottati mill-IMO, il-Kummissjoni għandha:

- (a) tingħata s-setgħa li tadotta atti ta' delega skont l-Artikolu 9a li jemendaw l-Annessi I u II;

(b) tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw rekwiżiti dettaljati għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet, fejn xieraq. Dawk l-atti implimentattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(2).".

(8) Jiddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

*"Artikolu 4d*

**Approvazzjoni ta' metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet għall-użu fuq vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru**

1. Il-metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE (\*) għandhom jiġu approvati skont dik id-Direttiva.

2. Il-metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet li ma jkunux koperti mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu approvati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru tal-2002 li jistabbilixxi Kumitat dwar l-Ibhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) (\*\*), billi jiġu kkunsidrati:

- (a) il-linji gwida żviluppati mill-IMO;
- (b) ir-riżultati ta' kwalunkwe prova mwettqa skont l-Artikolu 4e;
- (c) l-effetti fuq l-ambjent, inkluż it-tnaqqis tal-emissjonijiet li jista' jinkiseb, u l-impatti fuq ekosistemi f'portijiet u estwarji magħluqa; kif ukoll
- (d) il-fattibbiltà tal-monitoraġġ u l-verifika.

*Artikolu 4e*

**Provi ta' metodi godda ta' tnaqqis tal-emissjonijiet**

L-Istati Membri jistgħu, b'kooperazzjoni ma' Stati Membri oħra, kif ikun xieraq, japprovaw il-provi ta' metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet mill-vapuri, fuq bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom, jew f'żoni tal-baħar li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom. Matul daww il-provi, ma għandux ikun obbligatorju l-użu ta' karburanti għal użu marittimu li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikoli 4a u 4b, sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-Kummissjoni u kwalunkwe Stat portwali kkonċernat jiġu nnotifikati bil-miktub mill-anqas sitt xhur qabel jibdw il-provi;
- (b) il-permessi għall-provi ma jkunux għal iżjed minn 18-il xahar;
- (c) il-vapuri kollha involuti jinstallaw tagħmir li ma jistax jibagħbas għall-monitoraġġ kontinwu tal-emissjonijiet ta' gass miċ-ċumjoni u jużawh matul il-perjodu kollu tal-prova;

(d) il-vapuri kollha involuti jiksbu tnaqqis fl-emissjonijiet li jkun tal-anqas ekwivalenti għal dak li kieku jintlaħaq bil-limiti fuq il-kubrit għall-karburanti speċifikati f'din id-Direttiva;

(e) matul il-perjodu kollu tal-prova jkun hemm implimentati sistemi tajbin għall-immanigġjar tal-iskart għal kwalunkwe skart iġġenerat mill-metodi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet;

(f) matul il-perjodu kollu tal-prova ssir stima tal-impatti fuq l-ambjent tal-baħar, b'mod partikolari fuq ekosistemi f'portijiet u estwarji magħluqa; u

(g) ir-riżultati shah jiġu pprovduti lill-Kummissjoni, u jsiru pubblikament disponibbli fi żmien sitt xhur mit-tmiem tal-provi.

*Artikolu 4f*

**Miżuri finanzjarji**

L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri finanzjarji favur l-operaturi affetwati minn din id-Direttiva fejn tali miżuri finanzjarji jkunu skont ir-regoli tal-ghajnuna mill-Istat applikabbli u li għandhom jiġu adottati f'dan il-qasam.

(\*) ĠU L 46, 17.2.1997, p. 25.

(\*\*) ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1."

(9) L-Artikolu 6 għandu jinbidel b'dan li ġej:

*"Artikolu 6*

**Tehid tal-kampjuni u analiżi**

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiċċekkjaw permezz ta' tehid tal-kampjuni li l-kontenut ta' kubrit fil-karburanti użati huwa konformi mal-Artikoli 3, 3a, 4, 4a u 4b. It-tehid tal-kampjuni għandu jibda fid-data li fiha jidhol fis-seħh il-limitu rilevanti għall-kontenut massimu ta' kubrit fil-karburant. Dan għandu jsir perijodikament u b'mod li l-kampjuni u l-kwantitajiet ikunu rappreżentattivi tal-karburant eżaminat, u fil-każ ta' karburant għal użu marittimu, tal-karburant li jkun qiegħed jintuża mill-bastimenti waqt li jkunu f'żoni tal-baħar jew f'portijiet rilevanti. Il-kampjuni għandhom jiġu analizzati mingħajr dewmien żejjed.

1a. Għandu jintuża kull wieħed mill-mezzi li ġejjin ta' tehid tal-kampjuni, analiżi u spezzjoni ta' karburant għal użu marittimu:

- (a) l-ispezzjoni tar-reġistri li jinżammu abbord il-vapuri u n-noti ta' kunsinna tal-bunker;

u, kif ikun xieraq, il-mezzi li ġejjin ta' tehid ta' kampjuni u ta' analiżi:

(b) it-tehdid ta' kampjuni tal-karburant għal użu marittimu għal kombustjoni abbord waqt li jkun qed jiġi kkonsenjat lill-vapuri, skont il-Linji gwida għat-tehdid ta' kampjuni ta' żejt tal-karburant sabiex tiġi ddeterminata l-konformità tiegħu mal-Anness VI rivedut tal-MARPOL adottat fis-17 ta' Lulju 2009 bir-Riżoluzzjoni 182(59) tal-Kumitat għal-Protezzjoni tal-Ambjent Marittimu (MEPC) tal-IMO, u analiżi tal-kontenut ta' kubrit tiegħu; jew

(c) it-tehdid ta' kampjuni u analiżi tal-kontenut ta' kubrit ta' karburant għal użu marittimu għal kombustjoni abbord li jkun jinsab f'tankijiet fejn ikun teknikament u ekonomikament fattibbli, u f'kampjuni tal-bunker issiġillati abbord il-vapuri;

1b. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni fir-rigward ta':

(a) il-frekwenza tat-tehdid tal-kampjuni;

(b) il-metodi ta' tehdid tal-kampjuni;

(c) id-definizzjoni ta' kampjun rappreżentattiv tal-karburanti eżaminati.

Dawn l-atti implimentattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(2).

2. Il-metodu ta' referenza adottat sabiex jiġi stabbilit il-kontenut ta' kubrit għandu jkun il-metodu ISO 8754 (2003) jew PrEN ISO 14596 (2007).

Sabiex jiġi stabbilit jekk il-karburant għal użu marittimu ikkonsenjat lill-vapuri u użat abbord dawn il-vapuri huwiex konformi mal-limiti ta' kubrit mehtieġa skont l-Artikoli 3a, 4, 4a u 4b għandha tintuża l-proċedura ta' verifika tal-karburant stipulata fl-Appendiċi VI tal-Anness VI tal-MARPOL.”.

(10) L-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Fuq il-bażi tar-riżultati tat-tehdid ta' kampjuni, analiżi u spezzjonijiet imwettqa skont l-Artikolu 6, l-Istati Membri għandhom, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, jissottomettu rapport lill-Kummissjoni dwar il-konformità mal-istandards tal-kubrit stipulati f'din id-Direttiva għas-sena preċedenti.

Fuq il-bażi tar-rapporti rċevuti skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu u n-notifiki rigward in-nuqqas ta' disponibiltà tal-karburant għal użu marittimu li jikkonforma ma' din id-Direttiva sottomessi mill-Istati Membri skont il-hames subparagrafu

tal-Artikolu 4a(5b), il-Kummissjoni għandha, fi żmien 12-il xahar mid-data msemmija fl-ewwel subparagrafu ta'dan il-paragrafu, tagħmel u tippubblika rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-htieġa għat-tishih ulterjuri tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva u tagħmel kwalunkwe proposta leġislattiva xierqa għal dak il-għan.”;

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“1a. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni rigward l-informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapport u l-format tar-rapport. Dawk l-atti implimentattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(2).”;

(c) il-paragrafi 2 u 3 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“2. Sal-31 ta' Diċembru 2013, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li għandu jkun akkumpanjat, jekk ikun xieraq, minn proposti leġislattivi. Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra fir-rapport tagħha l-potenzjal għat-tnaqqis tat-tniġġis tal-arja filwaqt li tqis, *inter alia*: rapporti annwali sottomessi skont il-paragrafu 1 u 1a; il-kwalità tal-arja u l-aċidifikazzjoni osservati; l-ispejjeż għall-karburant; l-impatt ekonomiku potenzjali u qalba modali osservata; u l-progress fit-tnaqqis tal-emissjonijiet mill-bastimenti.

3. Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri u partijiet interessati, sal-31 ta' Diċembru 2012, għandha tiżviluppa miżuri xierqa, inklużi dawk identifikati fid-dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni tas-16 ta' Settembru 2011 intitolat “Tnaqqis ta' emissjonijiet inkwinanti mit-trasport marittimu u għodda għal trasport fuq l-ilma sostenibbli”, li jippromwovu l-konformità mal-istandards ambjentali ta' din id-Direttiva, u jimminimizzaw l-impatti negattivi possibbli.”;

(d) il-paragrafu 4 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“4. Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ta' delega skont l-Artikolu 9a fir-rigward tal-adattamenti tal-Artikolu 2, il-punti 1, 2, 3, 3a, 3b u 4, il-punt (b) tal-Artikolu 6(1a) u l-Artikolu 6(2) għall-progress xjentifiku u tekniku. Tali adattamenti ma għandhomx jirriżultaw f'bidliet diretti għall-ambitu ta' din id-Direttiva jew fil-limiti fuq il-kubrit għall-karburanti speċifikati f'din id-Direttiva.”;

(11) L-Artikolu 8 għandu jithassar;

(12) L-Artikolu 9 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 9

#### Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (\*).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Meta l-kumitat ma jagħtix opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz tal-att implimentattiv u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

(\*) ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.”;

(13) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 9a

#### Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti ta' delega hija kkonferita lill-Kummissjoni sugġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemija fl-Artikolu 4c(4) u fl-Artikolu 7(4) għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mis-17 ta' Diċembru 2012 Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perjodi ta' tul ta' żmien identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux din l-estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 4c(4) u l-Artikolu 7(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħat speċifikati f'dik id-deciżjoni. Hija għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att ta' delega li diġà jkun fis-seħh.

4. Malli tadotta att ta' delega, il-Kummissjoni għandha fl-istess hin tinnotifika lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar dan.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 4c(4) u l-Artikolu 7(4) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien tliet xhur min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhux se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż bi tliet xhur fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”;

(14) L-Artikolu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 11

#### Penali

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-penali li japplikaw għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.

2. Il-penali ddeterminati għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u disważivi u jistgħu jinkludu multi kkalkulati b'tali mod li jiżguraw li l-multi tal-inqas iċahhdu lil dawk responsabbli mill-benefiċċji ekonomiċi miksuba mill-ksur tagħhom u li dawk il-multi jiżiedu gradwalment għal ksur ripetut.”

(15) L-Anness għad-Direttiva 1999/32/KE għandu jinbidel bl-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

#### Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sat-18 ta' Ġunju 2014 Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir tali riferenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 4***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, il-21 ta' Novembru 2012.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

M. SCHULZ

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

A. D. MAVROYIANNIS

---

## ANNEX

## “ANNEX I

**VALURI EKWIVALENTI TA' EMISSJONIJET GHALL-METODI TA' TNAQQIS TA' EMISSJONIJET KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 4c(2)**

Limiti ta' kubrit fil-karburanti għal użu marittimu imsemmija fl-Artikoli 4a u 4b u r-regolamenti 14.1 u 14.4 tal-Anness VI tal-MARPOL u l-valuri ta' emissjonijiet korrispondenti msemmija fl-Artikolu 4c(2):

| Kontenut ta' Kubrit ta' karburanti għal użu marittimu (% m/m) | Proporzjon ta' Emissjonijiet ta' SO <sub>2</sub> (ppm)/CO <sub>2</sub> (% v/v) |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 3,50                                                          | 151,7                                                                          |
| 1,50                                                          | 65,0                                                                           |
| 1,00                                                          | 43,3                                                                           |
| 0,50                                                          | 21,7                                                                           |
| 0,10                                                          | 4,3                                                                            |

Nota:

- L-użu tal-limiti tal-Proporzjon ta' Emissjonijiet japplika biss meta jintuża Distillat ibbażat fuq il-petroleum jew Żjut tal-Karburant Residwi.
- F'każijiet iġġustifikati fejn il-koncentrazzjoni ta' CO<sub>2</sub> titnaqqas mill-unità tat-tindif tal-gass tal-egżost (EGC), il-koncentrazzjoni ta' CO<sub>2</sub> tista' titkejjel fid-dahla għall-unità tal-EGC, sakemm il-korrettezza ta' metodoloġija bħal din tista' tintwera biċ-ċar.

## ANNEX II

**KRITERJI GĦALL-UŻU TAL-METODI TAT-TNAQQIS TAL-EMISSIONIJET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4c(3)**

Il-metodi tat-tnaqqis tal-emissionijiet imsemmija fl-Artikolu 4c għandhom tal-anqas jikkonformaw mal-kriterji speċifikati fl-istrumenti li ġejjin, kif applikabbli:

| Metodu għat-tnaqqis tal-emissionijiet                                       | Kriterji għall-użu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tahlita ta' karburanti għal użu marittimu u gass li jevapora (boil-off gas) | Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/769/UE tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar l-iffissar ta' kriterji għall-użu ta' metodi teknoloġiċi minn trasportaturi tal-gass naturali likwifikat bħala alternattiva għall-użu ta' karburantighal użu marittimu b'kontenut ta' kubrit baxx li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 4b tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/32/KE dwar it-tnaqqis tal-kontenut tal-kubrit f'ċerti karburanti] likwidi kif emendata bid-Direttiva 2005/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontenut ta' kubrit f'karburanti għal użu marittimu <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                    |
| Sistemi ta' tindif tal-gass tal-egżost                                      | Riżoluzzjoni MEPC.184(59) adottata fis-17 ta' Lulju 2009<br><br>'L-ilma tal-ħasil li jirriżulta mis-sistemi ta' tindif tal-gass tal-egżost li jagħmlu użu mill-kimiċi, additivi, preparazzjonijiet u kimika rilevanti maħluqa in situ', imsemmija fil-punt 10.1.6.1 tar-Riżoluzzjoni MEPC.184(59), ma għandhomx jintremew fil-baħar inkluż f'portijiet maġhluqa, portijiet, u estwarji, sakemm ma jkunx ippruvat mill-operatur tal-bastiment li tali rimi ta' ilma tal-ħasil ma jgħolqu impatti negattivi fuq u riskji għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent. Jekk il-kimika użata hija soda kawstika huwa biżżejjed li l-ilma tal-ħasil jissodisfa l-kriterji stipulati fir-Riżoluzzjoni MEPC.184 (59) u li l-pH tagħha ma jaqbiżx 8,0. |
| Bijokarburanti:                                                             | L-użu tal-bijokarburanti kif definiti fid-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli <sup>(2)</sup> li jikkonformaw mal-istandards CEN u ISO rilevanti.<br><br>It-taħlittiet ta' bijokarburanti u karburanti għal użu marittimu għandhom jikkonformaw mal-istandards tal-kubrit stipulati fl-Artikolu 3a, l-Artikolu 4a(1), (1a) u (4) u l-Artikolu 4b ta' din id-Direttiva.                                                                                                                                                                                                                                                      |

<sup>(1)</sup> ĠU L 328, 14.12.2010, p. 15.

<sup>(2)</sup> ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16."

## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1099/2012

tas-26 ta' Novembru 2012

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 270/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK tal-21 ta' Marzu 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 <sup>(2)</sup> jagħti effett lill-miżuri previsti fid-Deciżjoni 2011/172/PESK.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/723/PESK <sup>(3)</sup> tipprevedi l-emendar tad-Deciżjoni 2011/172/PESK sabiex ikun permess ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati fejn dawn ikunu mehtieġa biex tiġi ssodisfatta deciżjoni għidizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew deciżjoni għidizzjarja infurzabbli fi Stat Membru.
- (3) L-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 270/2011 jirrigwarda l-informazzjoni li trid tingħata minn persuni, entitajiet u korpi lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li trid tiġi trasmessa lill-Kummissjoni, sabiex tiġi ffacilitata l-konformità ma' dak ir-Regolament. F'konformità mal-Artikolu 9(2), kwalunkwe informazzjoni pprovduta jew riċevuta għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun giet ipprovduta jew riċevuta. Madankollu dan ma għandux iwaqqaf lil Stati Membri milli jiskambjaw tali informazzjoni, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, mal-awtoritajiet rilevanti tal-Eġittu u ta' Stati Membri oħra fejn ikun mehtieġ bil-fini li jassistu l-irkupru ta' assi misapproprjati.

- (4) Ir-Regolament (UE) Nru 270/2011 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieġ,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 270/2011 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

## "Artikolu 5

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikat fis-siti elettronici elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, dment li jiġu ssodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-sugġett ta' deciżjoni arbitrali mogħtija qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 2 ġie elenkat fl-Anness I, jew ta' deciżjoni għidizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew ta' deciżjoni għidizzjarja infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklużivament sabiex jiġu ssodisfatti l-pretensjonijiet ggarantiti minn tali deciżjoni jew rikonoxxuti bħala validi f'tali deciżjoni, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretendenzjonijiet;
- (c) id-deciżjoni mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deciżjoni ma jmurx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat.

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, 22.3.2011, p. 63.

<sup>(2)</sup> ĠU L 76, 22.3.2011, p. 4.

<sup>(3)</sup> Ara paġna 44 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan l-Artikolu."

(2) L-Artikolu 6(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Artikolu 2(2) ma għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

(a) imghax jew dhul iehor fuq daww il-kontijiet; jew

(b) hlasijiet dovuti taħt kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 2 ġie elenkat fl-Anness I; jew

(c) hlasijiet dovuti taħt deċiżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fl-Unjoni jew infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat,

dment li tali imghax, dhul iehor u hlasijiet jiġu ffrizati f'konformità mal-Artikolu 2(1)."

(3) Fl-Artikolu 9, jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. Il-Paragrafu 2 ma għandux iwaqqaf lil Stati Membri milli jiskambjaw dik l-informazzjoni, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, mal-awtoritajiet rilevanti tal-Eġittu u ta' Stati Membri oħra fejn ikun meħtieġ bil-fini li jassistu l-irkupru ta' assi misapproprjati."

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

G. DEMOSTHENOUS

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1100/2012****tas-26 ta' Novembru 2012****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK tal-31 ta' Jannar 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 <sup>(2)</sup> jagħti effett lill-miżuri previsti fid-Deciżjoni 2011/72/PESK.
  - (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/724/PESK <sup>(3)</sup> tipprevedi l-emendar tad-Deciżjoni 2011/72/PESK sabiex ikun permess ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati fejn dawn ikunu meħtieġa biex tiġi sodisfatta deciżjoni għidizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew deciżjoni għidizzjarja infurzabbli fi Stat Membru.
  - (3) L-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 101/2011 jikkonċerna l-informazzjoni li trid tingħata minn persuni, entitajiet u korpi lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, li għandha tintbagħat lill-Kummissjoni, sabiex tiġi ffaċilitata l-konformità ma' dak ir-Regolament. F'konformità mal-Artikolu 9(2), kwalunkwe informazzjoni pprovduta jew riċevuta għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun giet ipprovduta jew riċevuta. Madankollu, dan ma għandux iwaqqaf lill-Istati Membri milli jiskambjaw tali informazzjoni, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, mal-awtoritajiet rilevanti tat-Tuneżija u ta' Stati Membri oħra fejn ikun meħtieġ bil-fini li jassistu l-irkupru ta' assi misapproprjati.
  - (4) Ir-Regolament (UE) Nru 101/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,
- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' deciżjoni arbitrali mogħtija qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 2 ġie elenkat fl-Anness I, jew ta' deciżjoni għidizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew ta' deciżjoni għidizzjarja infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
  - (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklużivament sabiex jiġu ssodisfatti l-pretensjonijiet ggarantiti minn tali deciżjoni jew rikonossuti bħala validi f'tali deciżjoni, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
  - (c) id-deciżjoni mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness I; u
  - (d) ir-rikonossiment tad-deciżjoni ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan l-Artikolu."

(2) L-Artikolu 6(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Artikolu 2(2) ma għandux japplika għaž-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew dhul iehor fuq daww il-kontijiet; jew
- (b) hlasijiet dovuti taħt kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkun għew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 2 ġie elenkat fl-Anness I; jew
- (c) hlasijiet dovuti taħt deciżjonijiet għidizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fl-Unjoni jew infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat,

dment li tali imghax, dhul iehor u hlasijiet jiġu ffriżati f'konformità mal-Artikolu 2(1)."

(3) Fl-Artikolu 9 jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. Il-Paragrafu 2 ma għandux iwaqqaf lil Stati Membri milli jiskambjaw dik l-informazzjoni, skont il-liġi nazzjonali tagħhom, mal-awtoritajiet rilevanti tat-Tuneżija u ta' Stati Membri oħra fejn ikun meħtieġ bil-fini li jassistu l-irkupru ta' assi misapproprjati."

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (UE) Nru 101/2011 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 5*

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikat fis-siti elettronici elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, dment li jiġu ssodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

<sup>(1)</sup> ĠU L 28, 2.2.2011, p. 62.

<sup>(2)</sup> ĠU L 31, 5.2.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> Ara paġna 45 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

G. DEMOSTHENOUS

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1101/2012****tas-26 ta' Novembru 2012****li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 247 tiegħu,

Billi:

- (1) Bid-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1006/2011 tas-27 ta' Settembru 2011 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni <sup>(2)</sup>, kodiċijiet ta' NM godda japplikaw għall-gass u għaž-żjut karburanti li fihom il-bijodiżil. Dawn it-tibdiliet jistgħu jaffettwaw lill-industrija taż-żejt minerali għaliex ċerti operazzjonijiet ta' tahlit skont il-proċedura ta' magazzżinaġġ doganali u f'żoni hielsa m'għadhomx aktar permessi aktar bħala "Forom ta' Immaniġġjar tas-Soltu" għaliex jirriżultaw f'kodiċi NM differenti bi tmien ċifri.
- (2) Għandha tinstab soluzzjoni sabiex ikun permess it-tahlit ta' gass jew żjut karburanti li ma jkunx fihom bijodiżil ma' gass jew żjut karburanti li jkun fihom il-bijodiżil, ikklassifikati fil-Kapitlu 27 tan-NM, skont il-proċedura tal-magazzżinaġġ doganali u f'żoni hielsa, sabiex fl-1 ta' Jannar 2012 id-dhul fis-seħh tar-Regolament (UE) Nru 1006/2011 ikompli bħal qabel.
- (3) It-tahlit tal-gass jew taż-żjut karburanti mal-bijodiżil għandu jkun permess, sabiex ma tkunx meħtieġa

l-ħażna separata taż-żewġ tipi ta' prodotti. Madankollu, meta tiġi meqjusa n-Nota Addizzjonali 2 tal-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda, it-tahlita magħmula għandu jkun fiha inqas minn 0,5 %, bħala volum ta' bijodiżil jew gass jew żjut karburanti rispettivament.

- (4) L-Anness 72 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(3)</sup> għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (5) L-emenda għandha tidhol fis-seħh b'effett retroattiv sabiex tippermetti li jiġu regolarizzati l-obbligi doganali li kienu saru sa mill-1 ta' Jannar 2012 minhabba l-introduzzjoni tal-kodiċijiet ta' NM godda.
- (6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness 72 għar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 huwa emendat kif stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 282, 28.10.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

## ANNEX

Fit-tieni paragrafu tal-Anness 72, wara l-punt 14, jiddaħħlu dawn il-punti, 14a u 14b:

- “14a. it-tahlit ta' gass jew ta' żjut karburanti li ma jkunx fihom bijodizil ma' gass jew żjut karburanti li jkun fihom bijodizil, ikklassifikati f'Kapitlu 27 tan-NM, sabiex tinkiseb kwalità kostanti jew il-kwalità li tkun mitluba mill-klijent, minghajr ma tinbidel in-natura tal-prodott anke jekk dan jirriżulta f'kodiċi NM differenti bi tmien ċifri;
- 14b. it-tahlit ta' gass jew ta' żjut karburanti ma' bijodizil sabiex it-tahlita magħmula jkun fiha inqas minn 0,5 %, bħala volum, ta' bijodizil, u t-tahlit ta' bijodizil ma' gass jew żjut karburanti sabiex it-tahlita magħmula jkun fiha inqas minn 0,5 %, bħala volum, ta' gass jew żjut karburanti.”
-

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1102/2012****tas-26 ta' Novembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

| Kodiċi tan-NM                                     | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur standard tal-importazzjoni |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| 0702 00 00                                        | AL                                    | 44,1                             |
|                                                   | MA                                    | 45,9                             |
|                                                   | MK                                    | 37,4                             |
|                                                   | TN                                    | 73,5                             |
|                                                   | TR                                    | 80,9                             |
|                                                   | ZZ                                    | 56,4                             |
| 0707 00 05                                        | AL                                    | 64,5                             |
|                                                   | MA                                    | 141,4                            |
|                                                   | MK                                    | 58,4                             |
|                                                   | TR                                    | 117,0                            |
|                                                   | ZZ                                    | 95,3                             |
| 0709 93 10                                        | MA                                    | 88,1                             |
|                                                   | TR                                    | 111,2                            |
|                                                   | ZZ                                    | 99,7                             |
| 0805 20 10                                        | MA                                    | 138,7                            |
|                                                   | ZZ                                    | 138,7                            |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | CN                                    | 65,5                             |
|                                                   | HR                                    | 35,6                             |
|                                                   | TR                                    | 85,9                             |
|                                                   | ZZ                                    | 62,3                             |
| 0805 50 10                                        | AR                                    | 68,7                             |
|                                                   | TR                                    | 85,4                             |
|                                                   | ZA                                    | 49,1                             |
|                                                   | ZZ                                    | 67,7                             |
| 0808 10 80                                        | CN                                    | 79,8                             |
|                                                   | MK                                    | 33,9                             |
|                                                   | NZ                                    | 138,3                            |
|                                                   | US                                    | 125,6                            |
|                                                   | ZA                                    | 137,2                            |
|                                                   | ZZ                                    | 103,0                            |
| 0808 30 90                                        | CN                                    | 56,6                             |
|                                                   | TR                                    | 116,3                            |
|                                                   | US                                    | 136,8                            |
|                                                   | ZZ                                    | 103,2                            |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1103/2012****tas-26 ta' Novembru 2012**

**li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 għas-sena tas-suq 2012/2013**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Regolament dwar l-OKS Unika] <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet għas-sena tas-suq 2012/2013 ġew stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 892/2012 <sup>(3)</sup>. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew modifikati l-aħħar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1092/2012 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha llum, twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont l-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

- (3) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta agġornata, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 892/2012 għas-sena tas-suq 2012/2013, huma b'dan immodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(3)</sup> ĠU L 263, 28.9.2012, p. 37.

<sup>(4)</sup> ĠU L 323, 22.11.2012, p. 15.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mis-27 ta' Novembru 2012**

(EUR)

| Kodiċi NM                 | Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat | Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 34,63                                                                          | 0,76                                                                        |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 34,63                                                                          | 4,22                                                                        |
| 1701 13 10 <sup>(1)</sup> | 34,63                                                                          | 0,90                                                                        |
| 1701 13 90 <sup>(1)</sup> | 34,63                                                                          | 4,52                                                                        |
| 1701 14 10 <sup>(1)</sup> | 34,63                                                                          | 0,90                                                                        |
| 1701 14 90 <sup>(1)</sup> | 34,63                                                                          | 4,52                                                                        |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 39,67                                                                          | 5,57                                                                        |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 39,67                                                                          | 2,44                                                                        |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 39,67                                                                          | 2,44                                                                        |
| 1702 90 95 <sup>(3)</sup> | 0,40                                                                           | 0,28                                                                        |

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2012/39/UE

tas-26 ta' Novembru 2012

**li temenda d-Direttiva 2006/17/KE rigward ċerti rekwiżiti tekniċi għall-ittestjar tat-tessuti u taċ-  
ċelluli umani**

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar l-iffissar ta' standards ta' kwalità u sikurezza għad-donazzjoni, ksib, ittestjar, proċessar, priżervazzjoni, hażna u tqassim ta' tessuti u ċelloli tal-bniedem <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari il-punt (e) tal-Artikolu 28 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/17/KE tat-8 ta' Frar 2006 li timplimenta d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/23/KE rigward ċerti rekwiżiti tekniċi għad-donazzjoni, għall-ksib u għall-ittestjar tat-tessuti u taċ-ċelluli umani <sup>(2)</sup>, tehtieg li l-ittestjar għall-antikorpi tal-HTLV-I għandu jitwettagħ għal donaturi li jgħixu f'żoni b'incidanza għolja jew joriginaw minnhom, jew b'imsiehba sesswali li joriginaw minn daww iz-żoni jew fejn il-ġenituri tad-donatur ikunu joriginaw minn daww iz-żoni. Dan l-ittestjar huwa mehtieg kemm għal donaturi ta' ċelluli riproduttivi, skont l-Anness III tad-Direttiva 2006/17/KE, u għal donaturi oħra, skont l-Anness II tagħha.
- (2) L-evidenza xjentifika riċenti pprovduta miċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (ECDC) u l-esperjenza Prattika fil-qasam urew li huwa diffiċli hafna li fl-istat attwali tal-għarfien xjentifiku, jiġi ddeterminat x'inhi żona b'incidanza għolja tal-HTLV-I. Għaldaqstant, dan ir-rekwiżit tal-ittestjar mhuwiex implimentat b'mod uniformi.
- (3) "Incidanza" tkejjel ir-rata tal-okkorrenza ta' każijiet godda ta' marda jew kondizzjoni, filwaqt li "prevalenza" hija l-proporzjon tal-popolazzjoni affettwata minn marda partikolari fi żmien speċifiku. Fil-prattika, id-dejta dwar il-prevalenza hija aktar disponibbli mid-dejta dwar l-incidanza. Barra minn hekk, il-prevalenza hija miżura aktar rilevanti mill-incidanza meta jkun qed jiġi vvalutat l-impatt ta' marda kronika fi hdan komunità u biex jiġu vvalutati l-bżonnijiet sussegwenti. Huwa għalhekk xieraq li r-referenzi għal incidanza għolja jiġu sostitwiti b'refe-

renzi għal prevalenza għolja sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni aktar konsistenti tar-rekwiżiti għall-ittestjar tal-HTLV-I fl-Istati Membri kollha.

- (4) Il-punt 4.2 tal-Anness III tad-Direttiva 2006/17/KE jehtieg li l-kampjuni tad-demm għandhom jinkisbu fil-mument ta' kull donazzjoni, kemm għad-donazzjoni bejn l-imsiehba (mhux għall-użu dirett), kif ukoll għad-donazzjoni mhux ta' bejn l-imsiehba ta' ċelluli riproduttivi.
- (5) Safejn hija kkonċernata d-donazzjoni ta' ċelluli riproduttivi bejn l-imsiehba, l-evidenza xjentifika riċenti wriet li r-rekwiżit tal-ittestjar f'intervalli fissi tal-hin sa massimu ta' 24 xahar ma jnaqqasx il-livell ta' sikurezza taċ-ċelluli ikkonċernati sakemm ikun hemm fis-seħh sistemi xierqa ta' sikurezza u kwalità fl-istabbiliment tat-tessuti u jużaw Teknoloġija Riproduttiva Assistita, skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2004/23/KE. Matul dawn l-intervalli tal-hin, wiehed jista' jorbot fuq ir-riżultati tat-test preċedenti mwettaq fuq l-istess donatur.
- (6) Filwaqt li l-ittestjar fil-mument ta' kull donazzjoni ma jtejjibx is-sikurezza ta' ċelluli riproduttivi mogħtija bejn l-imsiehba, l-esperjenza Prattika fil-qasam turi li dan ir-rekwiżit huwa għali u ineffiċjenti għall-pazjenti kif ukoll għas-sistemi tal-kura tas-saħħa. Sabiex jaġixxu b'mod aktar proporzjonat lejn l-ghan tas-sikurezza li qed jiġi segwit, huwa għalhekk xieraq li l-Istati Membri jithallew jirrikjedu l-ittestjar f'intervalli fissi tal-hin li huma jistgħu jiddeterminaw sa massimu ta' 24 xahar minflok fil-mument ta' kull donazzjoni.
- (7) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat mwaqqaf skont tal-Artikolu 29 tad-Direttiva 2004/23/KE,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

L-Annessi II u III tad-Direttiva (KE) Nru 2006/17/KE huma emendati skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

## Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mis-17 ta' Ġunju 2014. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' daww id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 102, 7.4.2004, p. 48.<sup>(2)</sup> ĠU L 38, 9.2.2006, p. 40.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandu ikollhom fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif din ir-referenza għandha ssir.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

#### ANNEX

L-Annessi II u III tad-Direttiva 2006/17/KE huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness II, il-punt 1.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1.2. L-ittestjar għall-antikorpi tal-HTLV-I għandu jitwettaq għal donaturi li jgħixu f'żoni bi prevalenza għolja jew joriġinaw minnhom jew b'imsieħba sesswali li joriġinaw minn dawk iż-żoni jew fejn il-ġenituri tad-donatur ikunu joriġinaw minn dawk iż-żoni".

(2) L-Anness III huwa emendat kif ġej:

(a) Il-punt 2.4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2.4. L-ittestjar għall-antikorpi tal-HTLV-I għandu jitwettaq għal donaturi li jgħixu f'żoni bi prevalenza għolja jew joriġinaw minnhom jew b'imsieħba sesswali li joriġinaw minn dawk iż-żoni jew fejn il-ġenituri tad-donatur ikunu joriġinaw minn dawk iż-żoni".

(b) Il-punt 3.3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3.3. L-ittestjar għall-antikorpi tal-HTLV-I għandu jitwettaq għal donaturi li jgħixu f'żoni bi prevalenza għolja jew joriġinaw minnhom jew b'imsieħba sesswali li joriġinaw minn dawk iż-żoni jew fejn il-ġenituri tad-donatur ikunu joriġinaw minn dawk iż-żoni".

(c) Il-punt 4.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4.2. Għal donazzjonijiet għajr dawk mill-imsieħba, il-kampjuni tad-demm għandhom jinkisbu fil-mument ta' kull donazzjoni.

Għal donazzjoni mill-imsieħba (mhux għall-użu dirett), il-kampjuni tad-demm għandhom jinkisbu fi żmien tliet xhur qabel l-ewwel donazzjoni. Għal aktar donazzjonijiet bejn l-imsieħba mill-istess donatur, għandhom jinkisbu aktar kampjuni tad-demm skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, iżda mhux aktar tard minn 24 xahar mit-tehdid tal-kampjuni precedenti."

**DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2012/40/UE****tas-26 ta' Novembru 2012****li tikkoreġi l-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

*Artikolu 1*

L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

*Artikolu 2*

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2013. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Billi:

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

(1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2009/91/KE tal-31 ta' Lulju 2009 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi t-tetraborat tad-disodju bħala sustanza attiva fl-Anness I għaliha <sup>(2)</sup> tiddefinixxi t-tetraborat tad-disodju bi tliet numri tal-CAS għal tliet forum differenti tas-sustanza. In-numri tal-CAS huma bbażati fuq rapport imressaq quddiem il-Kummissjoni mill-Pajjiżi l-Baxxi fis-7 ta' Lulju 2006 u approvat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali fl-20 ta' Frar 2009.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-kamp kopert b'din id-Direttiva.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(2) Il-Pajjiżi l-Baxxi għarrfu lill-Kummissjoni li n-numru tal-CAS għall-forma tal-pentaidrat fir-rapport oriġinali kienet skorretta, u ressqu quddiem il-Kummissjoni rapport rivedut li skontu n-numru tal-CAS il-korrett għal din il-forma huwa 12179-04-3. Ir-rapport rivedut ġie approvat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali fil-25 ta' Mejju 2012.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

(3) L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE għandu għalhekk jiġi kkoreġut skont dan.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

(4) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 201, 1.8.2009, p. 39.

## ANNEX

Fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE, it-tielet kolonna tal-entrata Nru 24 hija sostitwita b'dan li ġej:

---

| Isem tal-IUPAC             |
|----------------------------|
| Numri tal-Identifikazzjoni |

---

“tetraborat tad-disodju

Nru tal-KE: 215-540-4

Nru tal-CAS (anidru): 1330-43-4

Nru tal-CAS (pentaidrat): 12179-04-3

Nru tal-CAS (dekaidrat): 1303-96-4”

---

**DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2012/41/UE****tas-26 ta' Novembru 2012****li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex testendi l-inklużjoni tas-sustanza attiva aċidu nonanojku fl-Anness I tagħha għall-prodotti tat-tip 2****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' 10 snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali<sup>(2)</sup> jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bl-għan li possibbilment jiġu inklużi fl-Anness I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-aċidu nonanojku.
- (2) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2011/13/UE tat-8 ta' Frar 2011 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-aċidu nonanojku bħala sustanza attiva fl-Anness I għaliha<sup>(3)</sup> inkludiet l-aċidu nonanojku bħala sustanza attiva fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 19, repellanti u attrattanti, kif iddefiniti fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE.
- (3) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, l-aċidu nonanojku issa ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fi prodotti tat-tip 2, diżinfettanti ta' żoni privati u ta' żoni tas-saħha pubblika u prodotti bijoċidali ohra, kif iddefiniti fl-Anness V ta' dik id-Direttiva.
- (4) L-Awstrija nhatret bħala l-Istat Membru Rapporteur u ressqet ir-rapport tal-awtorità kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni fis-6 ta' Awwissu 2010 skont l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (5) Ir-rapport tal-awtorità kompetenti ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet mill-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali fil-25 ta' Mejju 2012, f'rapport ta' valutazzjoni.
- (6) Jidher mill-evalwazzjonijiet li l-prodotti bijoċidali użati bħala diżinfettanti ta' żoni privati u ta' żoni tas-saħha pubblika u prodotti bijoċidali ohra kif iddefiniti fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE u li fihom l-aċidu nonanojku huma previsti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Arti-

kolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE. Għalhekk huwa xieraq li l-inklużjoni tal-aċidu nonanojku fl-Anness I ta' dik id-Direttiva tiġi estiża għall-prodotti tat-tip 2.

- (7) Ma ġewx evalwati l-użi potenzjali kollha fil-livell tal-Unjoni. Għalhekk huwa xieraq li l-Istati Membri jkunu meħtieġa jivvalutaw dawk l-użi jew ix-xenarji ta' esponiment u dawk ir-riskji għall-popolazzjonijiet umani u l-kompartimenti ambjentali li għadhom ma ġewx indirizzati b'mod rappreżentattiv fil-valutazzjoni tar-riskji li saret fil-livell tal-Unjoni, u li, meta jkunu qed jagħtu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti, jiżguraw li jittiehdu miżuri xierqa jew li jiġu imposti kundizzjonijiet speċifiċi sabiex ir-riskji identifikati jitnaqqsu għal livelli aċċettabbli.
- (8) Meta jitqiesu l-proprietajiet irritanti tas-sustanza, huwa xieraq li jkun meħtieġ li l-esponiment matul użu mhux professjonali jiġi minimizzat permezz tal-mod li bih ikun imballat, sakemm ma jistax jintwera fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-prodott li r-riskji għas-saħha tal-bniedem jistgħu jitnaqqsu għal livelli aċċettabbli permezz ta' mezzi ohra.
- (9) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jiġu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiġi żgurat trattament ugwali fis-suq tal-Unjoni tal-prodotti bijoċidali tal-prodotti tat-tip 2 li fihom is-sustanza attiva aċidu nonanojku u wkoll biex jiġi ffaċilitat l-operat kif suppost tas-suq tal-prodotti bijoċidali iġenerali.
- (10) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE, sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jkunu jistgħu jithejjew biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti u biex jiġi żgurat li l-applikanti li hejjew id-dossiers ikunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' 10 snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skont l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE, jibda mid-data tal-inklużjoni.
- (11) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.
- (12) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata skont dan.
- (13) Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni, tat-28 ta' Settembru 2011<sup>(4)</sup>, dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni, l-Istati Membri

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.<sup>(3)</sup> ĠU L 34, 9.2.2011, p. 52.<sup>(4)</sup> ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

ntrabtu li f'kazijiet ġustifikati jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tat-traspożizzjoni nazzjonali.

- (14) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijokidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

#### *Artikolu 1*

L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

#### *Artikolu 2*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2013.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Ottubru 2014.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

#### *Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### *Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

José Manuel BARROSO

ANNESS

Dan li ġej ghandu jizzied mal-entrata "Nru 41" fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE:

| Nru | Isem Komuni | Isem tal-IUPAC<br>Numri tal-Identifikazzjoni | Purezza<br>minima<br>tas-sustanza<br>attiva<br>fil-prodott<br>bijocidali kif<br>jitqiegħed<br>fis-suq | Data tal-inkluzjoni      | Skadenza għall-konformità<br>mal-Artikolu 16(3) (għajr<br>għall-prodotti li fihom aktar<br>minn sustanza attiva waħda, li<br>għalihom l-iskadenza biex<br>jikkonformaw<br>mal-Artikolu 16(3) għandha<br>tkun dik stipulata fl-aħħar<br>deċiżjoni minn dawk dwar<br>l-inkluzjoni marbuta<br>mas-sustanzi attivi tagħha). | Data ta' skadenza<br>tal-inkluzjoni | Tip<br>ta' prodotti | Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|-------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |             |                                              |                                                                                                       | "l-1 ta' Ottubru<br>2014 | fit-30 ta' Settembru<br>2016.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | fit-30 ta' Settembru<br>2024.       | 2                   | <p>Meta l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' prodott tkun qed tiġi vvalutata, skont l-Artikolu 5 u l-Anness VI, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw, fejn rilevanti għall-prodott partikolari, dawk l-użi jew ix-xenarji ta' esponiment u dawk ir-riskji għall-popolazzjonijiet umani u għall-kompartimenti ambjentali li ma ġewx indirizzati b'mod rappreżentattiv fil-valutazzjoni tar-riskji fil-livell tal-Unjoni.</p> <p>L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti għal użu mhux professjonali jkunu soġġetti li jiġu imballati b'tali mod li jnaqqas l-esponiment tal-utent kemm jista' jkun, sakemm ma jkunx jista' jintwera fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-prodott li r-riskji għas-saħħa tal-bniedem jistgħu jitnaqqsu għal livelli aċċettabbli permezz ta' mezzi oħra."</p> |

(\*) Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2012/42/UE

tas-26 ta' Novembru 2012

**li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex iċ-ċjanur tal-idroġenu jiġi inkluż bhala sustanza attiva fl-Anness I tagħha**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' 10 snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali<sup>(2)</sup> jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bl-għan li possibbilment jiġu inklużi fl-Anness I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi iċ-ċjanur tal-idroġenu.
- (2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, iċ-ċjanur tal-idroġenu ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fi prodotti tat-tipi li ġejjin, kif iddefiniti fl-Anness V ta' dik id-Direttiva. il-prodotti tat-tip 8, preservattivi tal-injam, il-prodotti tat-tip 14, rodenticidi, u l-prodotti tat-tip 18, insettiċidi, akariċidi u prodotti biex jikkontrollaw artropodi oħra.
- (3) Ir-Repubblika Ċeka nhatret bhala l-Istat Membru Rapporteur u ressqet ir-rapport ta' tliet awtoritajiet kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjonijiet, lill-Kummissjoni fl-24 ta' Jannar 2008 skont l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (4) Ir-rapporti tal-awtorità kompetenti ġew analizzati mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet mill-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijocidali fil-25 ta' Mejju 2012, fi tliet rapporti ta' valutazzjoni.
- (5) Mill-evalwazzjonijiet li saru, jidher li l-prodotti bijoċidali użati bhala preservattivi tal-injam, rodenticidi, insettiċidi, akariċidi u prodotti għall-kontroll ta' artropodi oħra u li fihom iċ-ċjanur tal-idroġenu huma previsti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE. Għalhekk huwa xieraq li iċ-ċjanur tal-idroġenu jiġi inkluż fl-Anness I ta' dik id-Direttiva.
- (6) Ma ġewx evalwati l-użi potenzjali kollha fil-livell tal-Unjoni. Għalhekk huwa xieraq li l-Istati Membri jkun

mehtieġa jivvalutaw dawk l-użi jew ix-xenarji ta' esponiment u dawk ir-riskji għall-popolazzjonijiet umani u l-kompartimenti ambjentali li għadhom ma ġewx indirizzati b'mod rappreżentattiv fil-valutazzjoni tar-riskji li saret fil-livell tal-Unjoni, u li, meta jkun qed jagħtu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti, jiżguraw li jittiehdu miżuri xierqa jew li jiġu imposti kundizzjonijiet speċifiċi sabiex ir-riskji identifikati jitnaqqsu għal livelli aċċettabbli.

- (7) Meta jitqiesu l-proprietajiet tossiċi u fjamabbli hafna tas-sustanza attiva u s-suppożizzjonijiet li jkun saru matul il-valutazzjoni tar-riskji, huwa xieraq li jkun mehtieġ li l-prodotti jkun awtorizzati biss għal użu minn professjonisti mharrġin kif xieraq biex jużawhom u li jiġu stabbiliti proċeduri ta' operat sikur għall-operaturi u dawk li jkun hdejhoms waqt il-fumigazzjoni u l-ivventjar, inklużi dawn ir-rekwiżiti: Il-prodotti għandhom jintużaw b'taġhmir personali protettiv adegwat, li fejn ikun xieraq jinkludi apparat respiratorju integrat u lbies impermeabbli għall-gass; id-dhul mill-ġdid fil-postijiet iffumigati huwa pprobit qabel ma l-koncentrazzjoni tal-arja tkun laqet livelli sikuri, permezz tal-ventilazzjoni, għall-operaturi u dawk li jkun hdejhoms; għandu jiġi evitat li l-esponiment waqt u wara l-ventilazzjoni jkun oghla mill-livelli sikuri għall-operaturi u dawk li jkun hdejhoms billi tiġi stabbilita zona ta' esklużjoni sorveljata; qabel il-fumigazzjoni, kwalunkwe ikel jew materjal poruż b'potenzjal li jassorbi s-sustanza attiva, għajr għall-injam li jkun se jiġi ttrattat, għandu jew jitwarrab mill-post li jkun se jiġi ffumigat jew jinghata protezzjoni mill-assorbiment b'mezzi adegwati, u l-post li jkun se jiġi ffumigat għandu jinghata protezzjoni minn xi tqabbid aċċidentali.
- (8) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jiġu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiġi żgurat trattament ugwali fis-suq tal-Unjoni tal-prodotti bijoċidali tal-prodotti tat-tip 8, 14 u 18 li fihom is-sustanza attiva ċjanur tal-idroġenu u wkoll biex jiġi ffaċilitat l-operat kif suppost tas-suq tal-prodotti bijoċidali iġenerali.
- (9) Għandu jithalla jghaddi perġodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE, sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jkun jistgħu jithejjew biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda involuti u biex jiġi żgurat li l-applikanti li hejjew id-dossiers ikunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perġodu ta' 10 snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skont l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE, jibda mid-data tal-inklużjoni.
- (10) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jinghataw perġodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

- (11) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata skont dan.
- (12) Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni, tat-28 ta' Settembru 2011, dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni<sup>(1)</sup>, l-Istati Membri ntrabtu li f'każijiet ġustifikati jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tat-traspożizzjoni nazzjonali.
- (13) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2013.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Ottubru 2014.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

Fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE, għandha tizzied l-entrata li ġejja:

| Nru | Isem Komuni         | Isem tal-IUPAC<br>Numri tal-Identifikazzjoni                         | Purezza<br>minima<br>tas-sustanza<br>attiva<br>fil-prodott<br>bijocidali kif<br>jitqiegħed<br>fis-suq | Data tal-inkluzjoni       | Skadenza għall-konformità<br>mal-Artikolu 16(3) (għajr<br>għall-prodotti li fihom aktar<br>minn sustanza attiva waħda, li<br>għalihom l-iskadenza biex<br>jikkonformaw mal-Arti-<br>kolu 16(3) għandha tkun dik<br>stipulata fl-aħħar deċiżjoni<br>minn dawk dwar l-inkluzjoni<br>marbuta mas-sustanzi attivi<br>tagħha). | Data ta' skadenza<br>tal-inkluzjoni | Tip ta'<br>prodotti | Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|---------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "60 | ċjanur tal-idroġenu | ċjanur tal-idroġenu<br>Nru tal-KE: 200-821-6<br>Nru tal-CAS: 74-90-8 | 976 g/kg                                                                                              | fl-1 ta' Ottubru<br>2014. | fit-30 ta' Settembru<br>2016.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | fit-30 ta' Settembru<br>2024.       | 8, 14 u 18          | <p>Meta l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' prodott tkun qed tiġi vvalutata skont l-Artikolu 5 u l-Anness VI, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw, fejn rilevanti għall-prodott partikolari, dawk l-użi jew ix-xenarji ta' esponiment u dawk ir-riskji għall-popolazzjonijiet umani u għall-kompartimenti ambjentali li ma ġewx indirizzati b'mod rappreżentattiv fil-valutazzjoni tar-riskji fil-livell tal-Unjoni.</p> <p>L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti għall-użu bħala sustanza li tiffumiga jkunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) il-prodott għandu jiġi biss furnut lil u użat minn professjonisti mharrġin kif xieraq biex jużawh.</li> <li>(2) proċeduri ta' operat sikur matul il-fumigazzjoni u l-iventjar għandhom jiġu stabbiliti għall-operaturi u dawk li jkunu hdejh;</li> <li>(3) il-prodotti għandhom jintużaw b'taġħmir personali protettiv adegwat, li fejn ikun xieraq jinkludi apparat respiratorju integrat u lbies impermeabbli għall-gass</li> <li>(4) id-dhul mill-ġdid fil-postijiet iffumigati huwa pprojbit qabel ma l-koncentrazzjoni tal-arja tkun laqet livelli sikuri, permezz tal-ventilazzjoni, għall-operaturi u dawk li jkunu hdejh;</li> <li>(5) għandu jiġi evitat li l-esponiment waqt u wara l-ventilazzjoni jkun oġġa mil-livelli sikuri għall-operaturi u dawk li jkunu hdejh billi tiġi stabbilita żona ta' esklużjoni sorveljata;</li> <li>(6) qabel il-fumigazzjoni, kwalunkwe ikel jew materjal poruż b'potenzjal li jassorbi s-sustanza attiva, għajr għall-injam li jkun se jiġi ttrattat, għandu jew jitwarrab mill-post li jkun se jiġi ffumigat jew jingħata protezzjoni mill-assorbiment b'mezzi adegwati, u l-post li jkun se jiġi ffumigat għandu jingħata protezzjoni minn xi tqabid aċċidentali."</li> </ol> |

(\*) Għall-implementazzjoni tal-prinċipji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

**DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2012/43/UE****tas-26 ta' Novembru 2012****li temenda ċerti intestaturi tal-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) u l-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' 10 snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali<sup>(2)</sup> jipprovi regoli dettaljati għall-evalwazzjonijiet ta' sustanzi attivi eżistenti. L-Artikolu 15(2) tar-Regolament jipprevedi għal analiżi minn pari mill-Istati Membri qabel id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar l-inkluzjoni fl-Anness I.
- (2) Skont l-Artikolu 10(2)(i) tad-Direttiva 98/8/KE, l-inkluzjoni ta' sustanza attiva fl-Anness I għandha, fejn xieraq, tkun soġġetta għal rekwiżiti dwar il-grad minimu ta' purezza u n-natura u l-kontenut massimu ta' ċerti impuritajiet.
- (3) L-ewwel inkluzjoni fl-Anness I giet deċiża fid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/140/KE tal-20 ta' Diċembru 2006 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-fluworur tas-sulfuril bħala sustanza attiva fl-Anness I tagħha<sup>(3)</sup>. Dik id-Direttiva ddefiniet l-intestaturi tal-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE. Dawk l-intestaturi jinkludu "Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bijoċidali kif jitqiegħed fis-suq".
- (4) Fil-kuntest tal-analiżijiet minn pari previsti bl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, l-esperti tal-Istati Membri żviluppaw metodu għall-istabbiliment tax-xebh tal-kompożizzjonijiet kimiċi u l-profil ta' periklu, liema metodu huwa magħruf bħala l-"ekwivalenza teknika", tas-sustanzi li jaqgħu taħt l-istess definizzjoni iżda li jiġu prodotti minn sorsi jew minn proċessi ta' manifattura differenti. Biex tiġi stabbilita l-ekwivalenza teknika, il-grad tal-purezza huwa biss wieħed mill-fatturi li jista' jkun deċiżiv. Barra minn hekk, purezza aktar baxxa ta' sustanza attiva ma tikkompromettix neċessarjament il-profil ta' periklu tagħha.

- (5) Għalhekk huwa xieraq li r-referenza eżistenti għal purezza minima fl-intestaturi tal-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE tiġi sostitwita b'referenza għall-grad minimu ta' purezza tas-sustanza attiva użat għall-evalwazzjoni li ssir skont l-Artikolu 11 tad-Direttiva, u jiġi indikat li, fil-prodott imqiegħed fis-suq, is-sustanza attiva tista' tkun ta' purezza differenti sakemm tkun giet ippruvata teknikament ekwivalenti għas-sustanza evalwata.
- (6) L-ewwel ringiela tal-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE stabbilit bid-Direttiva 2006/140/KE wkoll fih l-intestatura "Skadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) (għajr għall-prodotti li fihom aktar minn sustanza attiva waħda, li għalihom l-iskadenza biex jikkonformaw mal-Artikolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl-aħhar deċiżjoni minn daww dwar l-inkluzjoni marbuta mas-sustanzi attivi tagħha)."
- (7) Skont l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 98/8/KE, Stat Membru li jirċievi applikazzjoni għal rikonoxximent reċiproku ta' awtorizzazzjoni eżistenti għandu perijodu ta' 120 jum biex jawtorizza l-prodott permezz tar-ikonoxximent reċiproku. Madankollu, jekk l-ewwel awtorizzazzjoni ta' prodott tingħata anqas minn 120 jum qabel l-iskadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva għal dak il-prodott, Stat Membru li jirċievi applikazzjoni kompluta għal rikonoxximent reċiproku ta' dik l-awtorizzazzjoni ma jistax jikkonforma mal-iskadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva jekk juża l-perijodu ta' 120 jum previst bl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva, anke jekk l-applikazzjoni kompluta għal rikonoxximent reċiproku tkun giet sottomessa mingħajr dewmien wara li tkun ingħatat l-ewwel awtorizzazzjoni.
- (8) Għall-prodotti li l-ewwel awtorizzazzjoni għalihom tingħata wara 120 jum qabel l-iskadenza originali għall-konformità mal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE, għalhekk, ikun xieraq li l-iskadenza tal-Istat Membru għall-konformità mal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva tiġi estiża bir-ikonoxximent reċiproku tal-ewwel awtorizzazzjoni għal 120 jum wara s-sottomissjoni tal-applikazzjoni kompluta, sakemm l-applikazzjoni kompluta għal rikonoxximent reċiproku tkun giet sottomessa fi żmien 60 jum minn meta tkun ingħatat l-ewwel awtorizzazzjoni.
- (9) Barra minn hekk, f'sitwazzjoni fejn Stat Membru jipproponi, fi żmien l-iskadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE, li jidderoga mir-ikonoxximent reċiproku ta' awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva, il-konformità ta' dak l-Istat Membru mal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva fi żmien dik l-iskadenza tista' tkun impossibbli, u tkun tiddependi

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.<sup>(3)</sup> ĠU L 414, 30.12.2006, p. 78.

mid-data meta d-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar il-kwis-tjoni tiġi adottata skont it-tieni subparagrafu tal-Arti-kolu 4(4) tad-Direttiva. F'dawn il-każijiet, l-iskadenza għandha għalhekk tiġi sospiża sa perjodu raġonevoli wara li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tkun ġiet adottata.

(10) Għall-prodotti li għalihom Stat Membru wiehed jew aktar ikunu pproponew li jidderogaw mir-rikonoxximent reċip-roku skont l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 98/8/KE, għal-hekk, ikun xieraq li l-iskadenza tal-Istat Membru għall-konformità mal-Artikolu 16(3) tad-Direttiva tiġi estiża bir-rikonoxximent reċiproku tal-ewwel awtorizzazzjoni għal tletin jum wara l-adozzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni.

(11) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard

mill-31 ta' Marzu 2013. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati mit-tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

# ANNESS

Fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE, l-ewwel ringiela, li fiha l-intestaturi għall-entrati kollha, għandha tkun kif ġej:

| "Nru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Isem Komuni | Isem tal-IUPAC<br>Numri tal-Identifikazzjoni | Grad minimu tal-purezza<br>tas-sustanza attiva (*) | Data tal-inkluzjoni | Skadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3),<br>sakemm ma tapplikax wahda mill-eċċezzjonijiet<br>indikati fin-nota ta' qiegħ il-pagna għal din<br>l-intestatura (**). | Data ta' skadenza<br>tal-inkluzjoni | Tip ta' prodotti | Dispożizzjonijiet<br>speċifiċi (***) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| <p>(*) Il-purezza indikata f'din il-kolonna kienet il-grad minimu ta' purezza tas-sustanza attiva użata għall-evalwazzjoni li saret skont l-Artikolu 11. Is-sustanza attiva fil-prodott imqiegħed fis-suq tista' tkun ta' purezza ugwali jew differenti, jekk tkun giet ippruvata teknikament ekwivalenti għas-sustanza evalwata.</p> <p>(**) Għall-prodotti li fihom aktar minn sustanza attiva wahda koperti bl-Artikolu 16(2), l-iskadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) hija dik tal-ahhar sustanza attiva mis-sustanzi attivi tal-prodott li tkun giet inkluża f'dan l-Anness. Għall-prodotti li l-ewwel awtorizzazzjoni għalihom tkun inghatat wara 120 jum qabel l-iskadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) u tkun giet sottomessa applikazzjoni kompluta għal rikonoxximent reċiproku skont l-Artikolu 4(1) fi żmien 60 jum minn meta tkun inghatat l-ewwel awtorizzazzjoni, l-iskadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) fir-rigward ta' dik l-applikazzjoni tiġi estiża għal 120 jum wara d-data minn meta tkun waslet l-applikazzjoni kompluta għal rikonoxximent reċiproku. Għall-prodotti li għalihom Stat Membru jkun ippropona li jdderoga mir-rikonoxximent reċiproku skont l-Artikolu 4(4), l-iskadenza għall-konformità mal-Artikolu 16(3) tiġi estiża għal tletin jum wara d-data tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni adottata skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(4).</p> <p>(***) Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: A efectos de la aplicación de los principios comunes del anexo VI, el contenido y las conclusiones de los informes de evaluación se pueden consultar en el sitio web de la Comisión: <a href="http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm">http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm</a></p> |             |                                              |                                                    |                     |                                                                                                                                                                        |                                     |                  |                                      |

**DIRETTIVA TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI 2012/44/UE****tas-26 ta' Novembru 2012**

**li temenda d-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE li jistabbilixxu miżuri ta' implimentazzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 7 tad-Direttivi tal-Kunsill 2002/53/KE u 2002/55/KE rispettivament, fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bħala minimu mill-eżami u tal-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċijiet ta' pjanti agrikoli u speċijiet ta' hxejjex**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Artikolu 2

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

L-Annessi għad-Direttiva 2003/91/KE għandhom jiġu sostitwiti bit-test fil-parti B tal-Anness għal din id-Direttiva.

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/53/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-varjetajiet komuni ta' katalgi ta' speċi ta' pjanti agrikoli<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7(2)(a) u (b) tagħha,

Artikolu 3

Għall-eżamijiet mibdija qabel l-1 ta' Jannar 2014, l-Istati Membri jistgħu japplikaw id-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE fil-verżjoni li tapplika qabel l-emenda tagħhom permezz ta' din id-Direttiva.

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-marketing ta' żrieragħ tal-hxejjex<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2)(a) u (b) tagħha,

Artikolu 4

Billi:

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

(1) Id-Direttivi tal-Kummissjoni 2003/90/KE<sup>(3)</sup> u 2003/91/KE<sup>(4)</sup> ġew adottati biex jiżguraw li l-varjetajiet li l-Istati Membri jinkludu fil-katalgi nazzjonali tagħhom jikkonformaw mal-linji gwida stabbiliti mill-Uffiċċju Komunitarju għall-Varjetajiet tal-Pjanti (CPVO) fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bħala minimu mill-eżami tal-ispeċijiet varji u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami tal-varjetajiet, sa fejn kienu ġew stabbiliti linji gwida ta' dan it-tip. Għal varjetajiet oħra dawk id-Direttivi jipprevedu li għandhom japplikaw il-linji gwida tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet godda ta' Pjanti (UPOV).

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Jannar 2014.

(2) Is-CPVO u l-UPOV sadanittant stabbilixxew linji gwida ulterjuri għal speċi oħra u aġġornaw dawk eżistenti.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeciedu kif għandha ssir it-tali referenza.

(3) Id-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE għalhekk għandhom jiġu emendati skont dan.

Artikolu 5

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin ġurnata wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(4) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar iż-Żerriegħa u l-Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agrikoltura, l-Ortikoltura u l-Forestrija,

Artikolu 6

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Artikolu 1

L-Annessi I u II għad-Direttiva 2003/90/KE għandhom jiġu sostitwiti bit-test fil-parti A tal-Anness għal din id-Direttiva.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

(<sup>1</sup>) ĠU L 193, 20.7.2002, p. 1.

(<sup>2</sup>) ĠU L 193, 20.7.2002, p. 33.

(<sup>3</sup>) ĠU L 254, 8.10.2003, p. 7.

(<sup>4</sup>) ĠU L 254, 8.10.2003, p. 11.

## ANNEX

## PARTI A

## “ANNEX I

**Lista ta' speċijiet imsemmija fl-Artikolu 1(2)(a) li għandhom jikkonformaw mal-protokoll ta' prova tas-CPVO**

| Isem xjentifiku                                              | Isem komuni                                                                                             | Protokoll tas-CPVO            |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <i>Festuca fliformis</i> Pourr.                              | Żwien in-nagħaġ tal-werqa fina                                                                          | TP 67/1 tat-23.6.2011         |
| <i>Festuca ovina</i> L.                                      | Żwien in-nagħaġ                                                                                         | TP 67/1 tat-23.6.2011         |
| <i>Festuca rubra</i> L.                                      | Żwien ahmar                                                                                             | TP 67/1 tat-23.6.2011         |
| <i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina                  | Żwien iebes                                                                                             | TP 67/1 tat-23.6.2011         |
| <i>Lolium multiflorum</i> Lam.                               | Sikrana Taljana                                                                                         | TP 4/1 tat-23.6.2011          |
| <i>Lolium perenne</i> L.                                     | Sikrana perenni                                                                                         | TP 4/1 tat-23.6.2011          |
| <i>Lolium x boucheanum</i> Kunth                             | Sikrana ibrida                                                                                          | TP 4/1 tat-23.6.2011          |
| <i>Pisum sativum</i> L.                                      | Piżelli                                                                                                 | TP 7/2 tal-11.3.2010          |
| <i>Brassica napus</i> L.                                     | Rapa tal-kolza                                                                                          | TP 36/2 tas-16.11.2011        |
| <i>Helianthus annuus</i> L.                                  | Ġirasol                                                                                                 | TP 81/1 tal-31.10.2002        |
| <i>Linum usitatissimum</i> L.                                | Kittien                                                                                                 | TP 57/1 tal-21.3.2007         |
| <i>Avena nuda</i> L.                                         | Hafur gheri żgħir, Hafur bla buq                                                                        | TP 20/1 tas-6.11.2003         |
| <i>Avena sativa</i> L. (inkluża <i>A. byzantina</i> K. Koch) | Hafur u Hafur ahmar                                                                                     | TP 20/1 tas-6.11.2003         |
| <i>Hordeum vulgare</i> L.                                    | Xgħir                                                                                                   | TP 19/3 tal-21.3.2012         |
| <i>Oryza sativa</i> L.                                       | Ross                                                                                                    | TP 16/2 tal-21.3.2012         |
| <i>Ssecale cereale</i> L.                                    | Segala                                                                                                  | TP 58/1 tal-31.10.2002        |
| <i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus                     | Ibridi li jirriżultaw mit-tlaqqiġ ta' speċi tal-ġenus <i>Triticum</i> ma' speċi tal-ġenus <i>Secale</i> | TP 121/2 rev. 1 tas-16.2.2011 |
| <i>Triticum aestivum</i> L.                                  | Qamħ                                                                                                    | TP 3/4 rev. 2 tas-16.2.2011   |
| <i>Triticum durum</i> Desf.                                  | Qamħ durum                                                                                              | TP 120/2 tas-6.11.2003        |
| <i>Zea mays</i> L.                                           | Qamħirrum                                                                                               | TP 2/3 tal-11.3.2010          |
| <i>Solanum tuberosum</i> L.                                  | Patata                                                                                                  | TP 23/2 tal-1.12.2005         |

It-test ta' dawn il-protokoll jista' jinstab fuq il-websajt tas-CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## ANNEX II

**Lista ta' speċijiet imsemmija fl-Artikolu 1(2)(b) li għandhom jikkonformaw mal-linji gwida ta' prova tal-UPOV**

| Isem xjentifiku                                              | Isem komuni                                                                                             | Linja gwida tal-UPOV                |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Beta vulgaris</i> L.                                      | Pitravi tal-ġhalf                                                                                       | TG/150/3 tal-4.11.1994              |
| <i>Agrostis canina</i> L.                                    | Haxix iebes bellusi                                                                                     | TG/30/6 tat-12.10.1990              |
| <i>Agrostis gigantea</i> Roth.                               | Red top                                                                                                 | TG/30/6 tat-12.10.1990              |
| <i>Agrostis stolonifera</i> L.                               | Haxix iebes li jixxeblek                                                                                | TG/30/6 tat-12.10.1990              |
| <i>Agrostis capillaris</i> L.                                | Brown top                                                                                               | TG/30/6 tat-12.10.1990              |
| <i>Bromus catharticus</i> Vahl                               | Rescue grass                                                                                            | TG/180/3 tal-4.4.2001               |
| <i>Bromus sitchensis</i> Trin.                               | Bunixxief tal-alaska                                                                                    | TG/180/3 tal-4.4.2001               |
| <i>Dactylis glomerata</i> L.                                 | Sieq is-serduq                                                                                          | TG/31/8 tas-17.4.2002               |
| <i>Festuca arundinacea</i> Schreber                          | Żwien twil                                                                                              | TG/39/8 tas-17.4.2002               |
| <i>Festuca pratensis</i> Huds.                               | Żwien il-bur                                                                                            | TG/39/8 tas-17.4.2002               |
| <i>xFestulolium</i> Asch. Et Graebn.                         | Ibridi li jirriżultaw mit-tlaqqiġh ta' speċi tal-ġenus <i>Festuca</i> ma' speċi tal-ġenus <i>Lolium</i> | TG/243/1 tad-9.4.2008               |
| <i>Phleum nodosum</i> L.                                     | Haxix ta' timothy żghir                                                                                 | TG/34/6 tas-7.11.1984               |
| <i>Phleum pratense</i> L.                                    | Haxix ta' timothy                                                                                       | TG/34/6 tas-7.11.1984               |
| <i>Poa pratensis</i> L.                                      | Haxix il-bur taz-zokk lixx                                                                              | TG/33/6 tat-12.10.1990              |
| <i>Lupinus albus</i> L.                                      | Lupina bajda                                                                                            | TG/66/4 tal-31.3.2004               |
| <i>Lupinus angustifolius</i> L.                              | Lupina tal-werqa dejqa                                                                                  | TG/66/4 tal-31.3.2004               |
| <i>Lupinus luteus</i> L.                                     | Lupina safra                                                                                            | TG/66/4 tal-31.3.2004               |
| <i>Medicago sativa</i> L.                                    | Xnien                                                                                                   | TG/6/5 tas-6.4.2005                 |
| <i>Medicago x varia</i> T. Martyn                            | Xnien ir-ramel                                                                                          | TG/6/5 tas-6.4.2005                 |
| <i>Trifolium pratense</i> L.                                 | Silla hamra                                                                                             | TG/5/7 tal-4.4.2001                 |
| <i>Trifolium repens</i> L.                                   | Silla bajda                                                                                             | TG/38/7 tad-9.4.2003                |
| <i>Vicia faba</i> L.                                         | Favetta                                                                                                 | TG/8/6 tas-17.4.2002                |
| <i>Vicia sativa</i> L.                                       | Ġulbiena komuni                                                                                         | TG/32/6 tal-21.10.1988              |
| <i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb. | Kolza                                                                                                   | TG/89/6rev. tal-4.4.2001 + 1.4.2009 |
| <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.      | Ravanell tal-ġhalf                                                                                      | TG/178/3 tal-4.4.2001               |
| <i>Arachis hypogea</i> L.                                    | Karawett                                                                                                | TG/93/3 tat-13.11.1985              |
| <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs | Rapa tan-nevew                                                                                          | TG/185/3 tas-17.4.2002              |

| Isem xjentifiku                    | Isem komuni         | Linja gwida tal-UPOV    |
|------------------------------------|---------------------|-------------------------|
| <i>Cannabis sativa</i> L.          | Qanneb              | TG/276/1 tat-28.3.2012  |
| <i>Carthamus tinctorius</i> L.     | Ghosfor             | TG/134/3 tat-12.10.1990 |
| <i>Gosypium</i> spp.               | Qoton               | TG/88/6 tal-4.4.2001    |
| <i>Papaver somniferum</i> L.       | Peprina             | TG/166/3 tal-24.3.1999  |
| <i>Sinapis alba</i> L.             | Ġargir abjad        | TG/179/3 tal-4.4.2001   |
| <i>Glycine max</i> (L.) Merrill    | Żerrieghet is-sojja | TG/80/6 tal-1.4.1998    |
| <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench | Sorgu               | TG/122/3 tas-6.10.1989  |

It-test ta' dawn il-linji gwida jinsab fil-websajt tal-UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int))."

## PARTI B

## “ANNEX I

**Lista ta' speċijiet imsemmija fl-Artikolu 1(2)(a) li għandhom jikkonformaw mal-protokoll ta' prova tas-CPVO**

| Isem xjentifiku                                    | Isem komuni                                                   | Protokoll tas-CPVO     |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Allium cepa</i> L. (il-grupp Ceba)              | Basal u Ekaljun                                               | TP 46/2 tal-1.4.2009   |
| <i>Allium cepa</i> L. (il-grupp Aggregatum)        | Shallot                                                       | TP 46/2 tal-1.4.2009   |
| <i>Allium fistulosum</i> L.                        | Basal tal-ghenieqed (Japanese bunching onion jew Welsh onion) | TP 161/1 tal-11.3.2010 |
| <i>Allium porrum</i> L.                            | Kurrat                                                        | TP 85/2 tal-1.4.2009   |
| <i>Allium sativum</i> L.                           | Tewm                                                          | TP 162/1 tal-25.3.2004 |
| <i>Allium schoenoprasum</i> L.                     | Kurrat selvaġġ                                                | TP 198/1 tal-1.4.2009  |
| <i>Apium graveolens</i> L.                         | Karfus                                                        | TP 82/1 tat-13.3.2008  |
| <i>Apium graveolens</i> L.                         | Krafes bl-gheruq/krafes Ġermaniżi                             | TP 74/1 tat-13.3.2008  |
| <i>Asparagus officinalis</i> L.                    | Asparagu                                                      | TP 130/2 tas-16.2.2011 |
| <i>Beta vulgaris</i> L.                            | Pitravi inkluża l-pitrava ta' Cheltenham                      | TP 60/1 tal-1.4.2009   |
| <i>Brassica oleracea</i> L.                        | Kaboċċa mberfla                                               | TP 90/1 tas-16.2.2011  |
| <i>Brassica oleracea</i> L.                        | Pastard                                                       | TP 45/2 tal-11.3.2010  |
| <i>Brassica oleracea</i> L.                        | Brokkli li qed inibbet jew Kalabriz                           | TP 151/2 tal-21.3.2007 |
| <i>Brassica oleracea</i> L.                        | Tip ta' kaboċċi żgħar (Brussels sprouts)                      | TP 54/2 tal-1.12.2005  |
| <i>Brassica oleracea</i> L.                        | Ġidra                                                         | TP 65/1 tal-25.3.2004  |
| <i>Brassica oleracea</i> L.                        | Kaboċċa mfelfla (savoy), Kaboċċa bajda u Kaboċċa hamra        | TP 48/3 tas-16.2.2011  |
| <i>Brassica rapa</i> L.                            | Kaboċċa Ċiniża                                                | TP 105/1 tat-13.3.2008 |
| <i>Capsicum annuum</i> L.                          | Bżar aħmar jaħraq jew Bżar                                    | TP 76/2 tal-21.3.2007  |
| <i>Cichorium endivia</i> L.                        | Indivja tal-werqa mibruma u Indivja tal-werqa sempliċi        | TP 118/2 tal-1.12.2005 |
| <i>Cichorium intybus</i> L.                        | Ċikwejra industrijali                                         | TP 172/2 tal-1.12.2005 |
| <i>Cichorium intybus</i> L.                        | Ċikwejra Witloof                                              | TP 173/1 tal-25.3.2004 |
| <i>Citrullus lanatus</i> (Thumb.) Matsum. et Nakai | Dulliegh                                                      | TP 142/1 tal-21.3.2007 |
| <i>Cucumis melo</i> L.                             | Bettieħ                                                       | TP 104/2 tal-21.3.2007 |
| <i>Cucumis sativus</i> L.                          | Hjara u Hjara żghira għall-immarinat (Gherkin)                | TP 61/2 tat-13.3.2008  |
| <i>Cucurbita pepo</i> L.                           | Qara' bagħli jew Zukkini                                      | TP 119/1 tal-25.3.2004 |
| <i>Cynara cardunculus</i> L.                       | Qaqoċċ tond u Kardun                                          | TP 184/1 tal-25.3.2004 |
| <i>Daucus carota</i> L.                            | Karrotti u Karrotti għall-ghalf                               | TP 49/3 tat-13.3.2008  |

| Isem xjentifiku                                         | Isem komuni                                               | Protokoll tas-CPVO           |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Foeniculum vulgare</i> Mill.                         | Bużbież                                                   | TP 183/1 tal-25.3.2004       |
| <i>Lactuca sativa</i> L.                                | Hass                                                      | TP 13/5 tas-16.2.2011        |
| <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.                    | Tadama                                                    | TP 44/4 tal-21.3.2012        |
| <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill | Tursin                                                    | TP 136/1 tal-21.3.2007       |
| <i>Phaseolus coccineus</i> L.                           | Fażola ta' Spanja                                         | TP 9/1 tal-21.3.2007         |
| <i>Phaseolus vulgaris</i> L.                            | Fażola żghira ta' Franza u Fażola tixxeblek ta' Franza    | TP 12/3 tal-1.4.2009         |
| <i>Pisum sativum</i> L. (partim)                        | Piżelli mkemmx, Piżelli tonda u Piżelli helwa (sugar pea) | TP 7/2 tal-11.3.2010         |
| <i>Raphanus sativus</i> L.                              | Ravanell                                                  | TP 64/1 tas-27.3.2002        |
| <i>Solanum melongena</i> L.                             | Brunġiel                                                  | TP 117/1 tat-13.3.2008       |
| <i>Spinacia oleracea</i> L.                             | Spinaċi                                                   | TP 55/4 tal-21.3.2012        |
| <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.                | Insalata tal-qamħ jew Insalata tal-ħaruf                  | TP 75/2 tal-21.3.2007        |
| <i>Vicia faba</i> L. (partim)                           | Ful kbir                                                  | TP Broadbean/1 tal-25.3.2004 |
| <i>Zea mays</i> L. (partim)                             | Qamħ helu u Popkorn                                       | TP 2/3 tal-11.3.2010         |

It-test ta' dawn il-protokolli jista' jinstab fuq il-websajt tas-CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## ANNEX II

**Lista ta' speċijiet imsemmija fl-Artikolu 1(2)(b) li għandhom jikkonformaw mal-linji gwida ta' prova tal-UPOV**

| Isem xjentifiku                  | Isem komuni                                | Linja gwida tal-UPOV                 |
|----------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| <i>Beta vulgaris</i> L.          | Pitravi tal-ispinaci jew Chard             | TG/106/4 tal-31.3.2004               |
| <i>Brassica rapa</i> L.          | Nevev                                      | TG/37/10 tal-4.4.2001                |
| <i>Cichorium intybus</i> L.      | Ċikwejra b'weraq kbir jew Ċikwejra Taljana | TG/154/3 tat-18.10.1996              |
| <i>Cucurbita maxima</i> Duchesne | Qargħa tat-tip gourd                       | TG/155/4rev tat-28.3.2007 + 1.4.2009 |
| <i>Raphanus sativus</i> L.       | Ravanell iswed                             | TG/63/7 tat-28.3.2012                |
| <i>Rheum rhabarbarum</i> L.      | Rubarbru                                   | TG/62/6 tal-24.3.1999                |
| <i>Scorzonera hispanica</i> L.   | Scorzonera jew Salsafja sewda              | TG/116/4 tal-24.3.2010               |

It-test ta' dawn il-linji gwida jista' jinsab fil-websajt tal-UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).

## DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/723/PESK

tas-26 ta' Novembru 2012

**li temenda d-Deciżjoni 2011/172/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Egittu**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-21 ta' Marzu 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/172/PESK <sup>(1)</sup>.
- (2) Biex jiffacilita r-ritorn ta' fondi misappropriati lill-Istat Egizzjan, id-derogi fid-Deciżjoni 2011/172/PESK għandhom jiġu emendati biex ikun permess ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati fejn dawn ikunu mehtieġa biex jissodisfaw deciżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva meħuda fl-Unjoni, jew deciżjoni ġudizzjarja infurzabbli fi Stat Membru, qabel jew wara d-data tan-nomina tal-persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet u korpi kkonċernati.
- (3) Id-Deciżjoni 2011/172/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2011/172/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1(4) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, dment li jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-sugġett ta' deciżjoni arbitrali meħuda qabel id-data meta l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmi fil-paragrafu 1 ġie elenkat fl-Anness jew ta' deciżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva meħuda fl-Unjoni, jew ta' deciżjoni ġudizzjarja infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklużivament biex jissodisfaw pretensjonijiet ggarantiti minn tali deciżjoni jew rikonoxxuti bħala validi f'tali deciżjoni, fil-

limiti stipulati fil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li għandhom tali pretensjonijiet;

- (c) id-deciżjoni mhix għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deciżjoni ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija bis-saħħa ta' dan il-paragrafu."

- (2) L-Artikolu 6(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"6. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaž-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew dhul iehor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet ġew soġġetti għall-miżuri previsti fil-paragrafi 1 u 2; jew
- (c) hlasijiet dovuti taht deciżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fl-Unjoni jew infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat,

dment li tali imghax, dhul iehor u hlasijiet jibqgħu soġġetti għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1."

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

G. DEMOSTHENOUS

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, 22.3.2011, p. 63.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/724/PESK

tas-26 ta' Novembru 2012

**li temenda d-Deciżjoni 2011/72/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Jannar 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/72/PESK <sup>(1)</sup>.
- (2) Biex jiffaċilita r-ritorn ta' fondi misapproprjati lill-Istat Tuneżin, id-derogi fid-Deciżjoni 2011/72/PESK għandhom jiġu emendati biex ikun permess ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati fejn dawn ikunu mehtieġa biex jissodisfaw deciżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva meħuda fl-Unjoni, jew deciżjoni ġudizzjarja infurzabbli fi Stat Membru, qabel jew wara d-data tan-nomina tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi kkonċernati.
- (3) Id-Deciżjoni 2011/72/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2011/72/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 1(4) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, dment li jkun ssodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' deciżjoni arbitrali mogħtija qabel id-data meta l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmi fil-paragrafu 1 ġie elenkat fl-Anness jew ta' deciżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva meħuda fl-Unjoni, jew ta' deciżjoni ġudizzjarja infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklużivament biex jissodisfaw pretensjonijiet ggarantiti minn tali

deciżjoni jew rikonoxxuti bħala validi f'tali deciżjoni, fil-limiti stipulati fil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li għandhom tali pretensjonijiet;

- (c) id-deciżjoni mhix għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat fl-Anness; u
- (d) ir-rikonoxximent tad-deciżjoni ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija bis-saħħa ta' dan il-paragrafu."

- (2) L-Artikolu 1(5) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaž-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew dhul iehor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkun għew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għal din id-Deciżjoni; jew
- (c) hlasijiet dovuti taht deciżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fl-Unjoni jew infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat,

dment li tali imghax, dhul iehor u hlasijiet jibqgħu soġġetti għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1."

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

G. DEMOSTHENOUS

<sup>(1)</sup> ĠU L 28, 2.2.2011, p. 62.

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Novembru 2012

li tawtorizza il-kummerċjalizzazzjoni tal-lattoferrina bovina bħala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Morinaga)

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 8390)

(It-test Ingliż biss huwa awtentiku)

(2012/725/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 1997 dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-2 ta' Marzu 2011 il-kumpanija Morinaga Milk Industry Co. Ltd. ghamlet talba lill-awtoritajiet kompetenti tal-Irlanda biex tqiegħed il-lattoferrina bovina fis-suq bħala ingredjent ġdid tal-ikel. Il-lattoferrina bovina hija proteina mill-halib li magħha iżomm il-hadid li tiġi miżjuda mal-ikel.
- (2) Fit-22 ta' Ġunju 2011, il-korp kompetenti Irlandiż għall-analiżi tal-ikel hareġ ir-rapport preliminari ta' analiżi tiegħu. F'dan ir-rapport huma rrakkomandaw li minflok ma titwettaq valutazzjoni inizjali kienet meħtieġa evalwazzjoni addizzjonali, għaliex diġà giet irreferuta applikazzjoni ohra dwar il-lattoferrina bovina lill-EFSA.
- (3) Il-Kummissjoni bagħtet ir-rapport preliminari ta' evalwazzjoni lill-Istati Membri kollha fl-20 ta' Lulju 2011.
- (4) Għalhekk l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (l-EFSA) giet ikkonsultata fit-22 ta' Awwissu 2011.
- (5) Fit-28 ta' Ġunju 2012 fl-"Opinjoni xjentifika dwar il-lattoferrina bovina" tagħha <sup>(2)</sup> l-EFSA waslet għall-konkluzjoni li l-lattoferrina bovina hija sikura fir-rigward tal-użijiet proposti u l-livelli tal-użu.
- (6) Fit-27 ta' April 2012 f'"Opinjoni xjentifika dwar il-lattoferrina bovina" ohra <sup>(3)</sup> l-EFSA waslet għall-konkluzjoni li

l-lattoferrina hija sikura skont l-użijiet proposti u l-livelli tal-użu. Għalhekk jidher xieraq li jiġu awtorizzati l-istess użijiet għaž-żewġ applikazzjonijiet.

- (7) Il-lattoferrina bovina tikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 258/97.
- (8) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-lattoferrina bovina kif speċifikat fl-Anness I tista' titqiegħed fis-suq bħala ingredjent tal-ikel ġdid għall-użijiet iddefiniti u fil-livelli massimi stabbiliti fl-Anness II, u bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> u d-Direttiva 2009/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>.

## Artikolu 2

Id-deżinjazzjoni għal-lattoferrina bovina awtorizzata minn din id-Deciżjoni dwar l-ittikkettjar tal-oġġetti tal-ikel li fihom dan l-ingredjent għandha tkun "lattoferrina bovina" jew "lattoferrina mill-halib tal-baqar".

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil Morinaga Milk Industry Co., Ltd, 33-1, Shiba 3-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8384, Japan.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Maroš ŠEFČOVIČ

Viċi President

<sup>(1)</sup> ĠU L 43, 14.2.1997, p. 1.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2012; 10(7): 2811.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2012; 10(5): 2701.

<sup>(4)</sup> ĠU L 404, 30.12.2006, p. 26.

<sup>(5)</sup> ĠU L 124, 20.5.2009, p. 21.

## ANNEX I

## SPECIFIKAZZJONIJIET TAL-LATTOFERRINA BOVINA

**Definizzjoni**

Il-lattoferrina bovina (bLF) hija proteina li tokkorri b'mod naturali fil-halib tal-baqar. Din hija glikoproteina li magħha żżomm il-hadid ta' madwar 77 kDa u tikkonsisti f'katina unika ta' polipeptidi ta' 689 aċidi amminiċi.

Il-bLF hija izolata mill-halib xkumat permezz ta' skambju joniku u stadji sussegwenti ta' ultrafiltrazzjoni. Fl-ahharnett tigi mnixxa bl-isprejjar u jintgħarblu l-partikoli kbar.

**Id-deskrizzjoni:** Trab fir-roża ċar prattikament bla riha

**Proprietajiet fiżiko-kimiċi tal-lattoferrina bovina**

|                                          |                      |
|------------------------------------------|----------------------|
| Umdità                                   | inqas minn 4,5 %     |
| Irmied                                   | inqas minn 1,5 %     |
| Arseniku                                 | inqas minn 2 kg/kg   |
| Hadid                                    | inqas minn 350 mg/kg |
| Proteini                                 | aktar minn 93,0 %    |
| li minnhom lattoferrina bovina           | aktar minn 95,0 %    |
| li minnhom proteini oħrajn               | inqas minn 5,0 %     |
| PH (2 % ta' soluzzjoni, 20 °C)           | 5,2 sa 7,2           |
| Is-solubbiltà (2 % ta' soluzzjoni, 20 °) | kompluta             |

## ANNEX II

## L-UŻIJIET TAL-LATTOFERRINA BOVINA (bLF)

| Kategorija tal-ikel                                                                                    | L-livelli massimi tal-użu tal-bLF               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Formuli tal-ħalib tat-trabi u formuli tal-ħalib tat-trabi ta' prosegwiment (lesti biex jiġu kkunsmati) | 100 mg/100 ml                                   |
| Ikel fuq bażi tal-ħalib maħsub għal tfal żgħar (lest biex jiġi kkunsmat)                               | 200 mg/100 g                                    |
| Ikel taċ-ċereali pproċessat (solidu)                                                                   | 670 mg/100 g                                    |
| Ikel għal skopijiet mediċi speċjali                                                                    | Skont il-bżonnijiet tal-individwu sa 3 g/kuljum |
| Xarbiet ibbażati fuq il-ħalib                                                                          | 200 mg/100 g                                    |
| Taħlitiet ta' xorb f'forma ta' trab ibbażati fuq il-ħalib (lesti għax-xorb)                            | 330 mg/100 g                                    |
| Xarbiet ibbażati fuq il-ħalib iffermentat (inklużi xarbiet tal-jogurt)                                 | 50 mg/100 g                                     |
| Xorb mhux alkoholiku                                                                                   | 120 mg/100 g                                    |
| Prodotti bbażati fuq il-jogurt                                                                         | 80 mg/100 g                                     |
| Prodotti bbażati fuq il-ġobon                                                                          | 2 000 mg/100 g                                  |
| Ġelat                                                                                                  | 130 mg/100 g                                    |
| Kejkijiet u ikel tal-ghaġina                                                                           | 1 000 mg/100 g                                  |
| Konfettura                                                                                             | 750 mg/100 g                                    |
| Ċuwingamm                                                                                              | 3 000 mg/100 g                                  |

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI****tat-22 ta' Novembru 2012****li tawtorizza t-tqeghid fis-suq tad-diidrokapjsat bhala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***(notifikata bid-dokument numru C(2012) 8391)***(It-test Ingliż biss huwa awtentiku)****(2012/726/UE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 1997 dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-6 ta' Awwissu 2010 l-kumpanija Ajinomoto Co. Inc., Japan għamlet talba lill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit biex tqiegħed id-diidrokapjsat fis-suq bhala ingredjent ġdid tal-ikel.
- (2) Fl-10 ta' Marzu 2011 l-entità kompetenti tal-valutazzjoni tal-ikel tar-Renju Unit harget ir-rapport ta' valutazzjoni inizjali tagħha. F'dan ir-rapport waslet għall-konklużjoni li d-diidrokapjsat mhux se jippreżenta riskju għas-saħħa tal-konsumaturi.
- (3) Il-Kummissjoni baġtet ir-rapport preliminari ta' evalwazzjoni lill-Istati Membri kollha fit-13 ta' April 2011.
- (4) Fi żmien il-perjodu ta' 60 jum stipulat fl-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KE) Nru 258/97 tqajmu oġġezzjonijiet mmotivati f'konformità ma' dik id-dispożizzjoni.
- (5) Għalhekk l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (l-EFSA) giet ikkonsultata fid-9 ta' Novembru 2011.
- (6) Fit-28 ta' Ġunju 2012 fl-"Opinjoni xjentifika dwar id-diidrokapjsat" <sup>(2)</sup> tagħha l-EFSA waslet għall-konklużjoni li d-diidrokapjsat hija sikura skont tal-użijiet proposti u l-livelli tal-użu.

(7) Id-diidrokapjsat tikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 258/97.

(8) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Id-diidrokapjsat kif speċifikat fl-Anness I jista' jiġi kkummerċjalizzat bhala ingredjent għall-użijiet iddefiniti u fil-livelli massimi stabbiliti fl-Anness II u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>, id-Direttiva 2009/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> u d-Direttiva 2009/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>.

*Artikolu 2*

Id-deżinjazzjoni tad-diidrokapjsat awtorizzata b'din id-Deciżjoni fuq l-ittikkettjar tal-oġġetti tal-ikel li fihom dan l-addittiv għandha tkun "diidrokapjsat"

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil Ajinomoto Co. Inc., 15-1, Kyobashi, Chuo-ku, 1-choume, 104-8315, Tokyo, Japan.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2012.

*Għall-Kummissjoni*

Maroš ŠEFČOVIČ

Viċi President

<sup>(1)</sup> ĠU L 43, 14.2.1997, p. 1.<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2012; 10(7):2812.<sup>(3)</sup> ĠU L 404, 30.12.2006, p. 26.<sup>(4)</sup> ĠU L 124, 20.5.2009, p. 21.<sup>(5)</sup> ĠU L 164, 26.6.2009, p. 45.

## ANNEX I

## SPECIFIKAZZJONIJIET TAD-DIIDROKAPSJAT

**Definizzjoni**

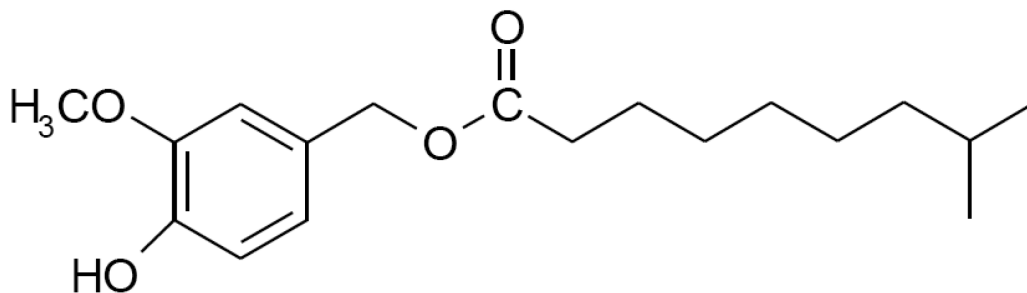
Id-diidrokapsjat huwa ssintezizzat bl-esterifikazzjoni tal-vanillil-alkohol u l-aċidu 8-metil nonanoiku. Wara l-esterifikazzjoni d-diidrokapsjat jiġi estratt bl-n-eżan.

L-enzima lipożima 435 ġiet approvata mill-Amministrazzjoni Daniża Veterinarja u Alimentarja,

**Id-deskrizzjoni:** Bla kulur viskuż sa likwidu isfar.

**Il-formula kimika:**  $C_{18}H_{28}O_4$

**Formula strutturali:**



**Nru tal-CAS:** 205687-03-2

**Proprietajiet fiżiko-kimiċi tad-diidrokapsjat**

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| diidrokapsjat                  | aktar minn 94 % |
| aċidu 8-metil nonanoiku        | inqas minn 6 %  |
| vanillil-alkohol               | inqas minn 1 %  |
| Sustanzi rrelatati mas-sinteżi | inqas minn 2 %  |

## ANNEX II

## UŻIJIET TAD-DIIDROKAPSJAT

| Kategorija tal-ikel                                                                   | Livelli tal-użu massimu |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Cereal bars                                                                           | 9 mg/100 g              |
| Gallettini, cookies u galletti                                                        | 9 mg/100 g              |
| Snacks ibbażati fuq ir-ross                                                           | 12 mg/100 g             |
| Xorb bil-gass, xarbiet li jithalltu mal-ilma, xarbiet ibbażati fuq il-meraq tal-frott | 1,5 mg/100 ml           |
| Xarbiet tal-haxix                                                                     | 2 mg/100 ml             |
| Xarbiet ibbażati fuq il-kafè, xarbiet ibbażati fuq it-te                              | 1,5 mg/100 ml           |
| Ilma bit-toghma – bla gass                                                            | 1 mg/100 ml             |
| Ċereali tad-dqiq tal-ħafur imsajjar minn qabel                                        | 2,5 mg/100 g            |
| Ċereali oħra                                                                          | 4,5 mg/100 g            |
| Ġelat, deżerti magħmula minn prodotti tal-ħalib                                       | 4 mg/100 g              |
| Tahlitiet tal-pudina (lesti għall-ikel)                                               | 2 mg/100 g              |
| Prodotti bbażati fuq il-jogurt                                                        | 2 mg/100 g              |
| Helu taċ-ċikkulata                                                                    | 7,5 mg/100 g            |
| Helu iebes                                                                            | 27 mg/100 g             |
| Ċuwingamm mingħajr zokkor                                                             | 115 mg/100 g            |
| Sostitut tal-ħalib/kolorant tal-kafè                                                  | 40 mg/100 g             |
| Sustanzi li jagħtu l-hlewwa                                                           | 200 mg/100 g            |
| Soppa (lesta biex tiġi kkunsmata)                                                     | 1,1 mg/100 g            |
| Tahlita imħawra għall-insalata                                                        | 16 mg/100 g             |
| Proteina tal-ħaxix                                                                    | 5 mg/100 g              |
| Ikliet lesti għall-ikel<br>Ikliet ta' sostituzzjoni                                   | 3 mg/ikla               |
| Xarbiet li jissostitwixxu l-ikel                                                      | 1 mg/100 ml             |

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Novembru 2012

li tawtorizza t-tqeghid fis-suq tal-lattoferrina bovina bħala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (FrieslandCampina)

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 8404)

(It-test Olandiż biss huwa awtentiku)

(2012/727/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 1997 dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-2 ta' Marzu 2009 l-kumpanija FrieslandCampina (qabel DMV International) għamlet talba lill-awtoritajiet kompetenti tal-Pajjiżi Baxxi biex tqiegħed il-lattoferrina bovina fis-suq bħala ingredjent ġdid tal-ikel. Il-Lattoferrina bovina hija proteina ġejja mill-halib, li magħha żżomm il-hadiid u li tista' tiġi miżjuda mal-ikel.
- (2) Fil-31 ta' Marzu 2010 l-korp kompetenti tal-valutazzjoni tal-ikel tal-Pajjiżi l-Baxxi hareġ ir-rapport ta' valutazzjoni inizjali tiegħu. F'dan ir-rapport wasal għall-konklużjoni li ma kien hemm l-ebda raġuni għal tħassib għalhekk il-lattoferrina tista' titqiegħed fis-suq bħala ingredjent ġdid tal-ikel.
- (3) Il-Kummissjoni bagħtet ir-rapport preliminari ta' evalwazzjoni lill-Istati Membri kollha fit-13 ta' April 2010.
- (4) Fi żmien il-perjodu ta' 60 jum stipulat fl-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KE) Nru 258/97 tqajmu oġġezzjonijiet motivati f'konformità ma' dik id-dispożizzjoni.
- (5) Għalhekk, fid-9 ta' Novembru 2010, ġiet ikkonsultata l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (l-EFSA).
- (6) Fis-27 ta' April 2012 fl-"Opinjoni xjentifika dwar il-lattoferrina bovina"<sup>(2)</sup> l-EFSA waslet għall-konklużjoni li l-Lattoferrina bovina hija sikura fir-rigward tal-użijiet u l-livelli tal-użu proposti.

- (7) Fit-28 ta' Ġunju 2012 f'"Opinjoni xjentifika dwar il-lattoferrina bovina"<sup>(3)</sup> ohra, l-EFSA waslet għall-konklużjoni li l-lattoferrina bovina hija sikura fir-rigward tal-użijiet proposti u l-livelli tal-użu. Għalhekk jidher xieraq li jiġu awtorizzati l-istess użijiet għaž-żewġ applikazzjonijiet.
- (8) Il-lattoferrina tikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 258/97.
- (9) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-lattoferrina bovina kif speċifikat fl-Anness I tista' titqiegħed fis-suq bħala ingredjent tal-ikel ġdid għall-użijiet iddefiniti u fil-livelli massimi stabbiliti fl-Anness II, u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(4)</sup> u d-Direttiva 2009/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(5)</sup>.

## Artikolu 2

Id-deżinjazzjoni tal-lattoferrina bovina awtorizzata minn din id-Deciżjoni dwar l-ittikkettjar tal-oġġetti tal-ikel li fihom dan l-ingredjent għandha tkun "lattoferrina mill-halib tal-baqar"

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lil FrieslandCampina, Nieuwe Kanaal 7R, 6709 Pa Wageningen, The Netherlands.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni  
Maroš ŠEFČOVIČ  
Viċi President

<sup>(1)</sup> ĠU L 43, 14.2.1997, p. 1.<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2012; 10(5): 2701.<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2012; 10(7): 2811.<sup>(4)</sup> ĠU L 404, 30.12.2006, p. 26.<sup>(5)</sup> ĠU L 124, 20.5.2009, p. 21.

## ANNEX I

## SPECIFIKAZZJONIJIET TAL-LATTOFERRINA BOVINA

**Definizzjoni**

Il-lattoferrina bovina (bLF) hija proteina li tokkorri b'mod naturali fil-halib tal-baqar. Din hija glikoproteina li magħha żżomm il-hadid ta' madwar 77 kDa u tikkonsisti f'katina unika tal-poliipeptidi ta' 689 aċidi amminiċi.

Il-bLF hija iżolata mill-halib xkumat permezz ta' skambju joniku u stadi sussegwenti ta' ultrafiltrazzjoni. Fl-aħħar nett tiġi mnixxa bl-isprejjar u jintgħarblu l-partikoli kbar.

**Id-deskrizzjoni:** Trab fir-roża ċar prattikament bla riha

**Proprietajiet fiżiko-kimiċi tal-lattoferrina bovina**

|                                           |                      |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Umdità                                    | inqas minn 4,5 %     |
| Irmied                                    | inqas minn 1,5 %     |
| Arseniku                                  | inqas minn 2 mg/kg   |
| Hadid                                     | inqas minn 350 mg/kg |
| Proteini                                  | aktar minn 93 %      |
| li minnhom il-lattoferrina bovina         | aktar minn 95 %      |
| li minnhom proteini oħrajn                | inqas minn 5 %       |
| pH (2 % ta' soluzzjoni, 20 °C)            | 5,2 sa 7,2           |
| Is-solubbiltà (2 % ta' soluzzjoni, 20 °C) | kompluta             |

## ANNEX II

## L-UŻIJIET TAL-LATTOFERRINA BOVINA (bLF)

| Kategorija tal-ikel                                                                                    | L-livelli massimi tal-użu tal-bLF               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Formuli tal-ħalib tat-trabi u formuli tal-ħalib tat-trabi ta' prosegwiment (lesti biex jiġu kkunsmati) | 100 mg/100 ml                                   |
| Ikel fuq bażi tal-ħalib maħsub għal tfal żgħar (lest biex jiġi kkunsmat)                               | 200 mg/100 g                                    |
| Ikel taċ-ċereali pproċessati (solidu)                                                                  | 670 mg/100 g                                    |
| Ikel għal skopijiet mediċi speċjali                                                                    | Skont il-bżonnijiet tal-individwu sa 3 g/kuljum |
| Xarbiet ibbażati fuq il-ħalib                                                                          | 200 mg/100 g                                    |
| Taħlitiet ta' xorb f'forma ta' trab ibbażati fuq il-ħalib (lesti għax-xorb)                            | 330 mg/100 g                                    |
| Xarbiet ibbażati fuq il-ħalib iffermentat (inklużi xarbiet tal-jogurt)                                 | 50 mg/100 g                                     |
| Xorb mhux alkoholiku                                                                                   | 120 mg/100 g                                    |
| Prodotti bbażati fuq il-jogurt                                                                         | 80 mg/100 g                                     |
| Prodotti bbażati fuq il-ġobon                                                                          | 2 000 mg/100 g                                  |
| Ġelat                                                                                                  | 130 mg/100 g                                    |
| Kejkijiet u ikel tal-ghaġina                                                                           | 1 000 mg/100 g                                  |
| Konfettura                                                                                             | 750 mg/100 g                                    |
| Ċuwingamm                                                                                              | 3 000 mg/100 g                                  |

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-23 ta' Novembru 2012

dwar in-noninkluzjoni tal-bifentrin għall-prodotti tat-tip 18 fl-Anness I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 8442)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/728/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' 10 snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali<sup>(2)</sup> jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bil-għan li possibbilment jiġu inkluzi fl-Anness I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-bifentrin.
- (2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-bifentrin ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fi prodotti tat-tip 18, insettiċidi, akariċidi u prodotti għall-kontroll ta' artropodi ohra, kif iddefiniti fl-Anness V għal dik id-Direttiva.
- (3) Franza nhatret bħala l-Istat Membru Rapporteur u ressqet ir-rapport tal-awtorità kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjoni, quddiem il-Kummissjoni fit-2 ta' Novembru 2009 skont l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (4) Ir-rapport tal-awtorità kompetenti ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet mill-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali fil-25 ta' Mejju 2012, frapport ta' valutazzjoni.
- (5) Il-valutazzjoni wriet li l-prodotti bijoċidali użati bħala insettiċidi, akariċidi u prodotti għall-kontroll ta' artropodi ohra u li fihom il-bifentrin ma jistgħux jiġu preżunti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5 tad-Direttiva

98/8/KE. Ix-xenarji evalwati fil-valutazzjoni tar-riskji ambjentali wrew riskju inaċċettabbli għall-kompartiment akkwatiku. Għalhekk, mhuwiex xieraq li l-bifentrin jiddaħhal għall-użu fil-prodotti tat-tip 18 fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE.

- (6) Fl-interess taċ-ċertezza legali, għandha tiġi speċifikata d-data li minnha l-prodotti bijoċidali tal-prodotti tat-tip 18 li fihom il-bifentrin ma għandhomx jibqgħu jitqiegħdu fis-suq, filwaqt li jitqiesu kemm l-effetti inaċċettabbli ta' daww il-prodotti kif ukoll l-aspettattivi leġittimi tal-manifatturi ta' daww il-prodotti.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-bifentrin (Nru tal-CAS 82657-04-3) ma għandux jiġi inkluz fl-Annessi I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE għall-prodotti tat-tip 18.

## Artikolu 2

Għall-finijiet tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, prodotti bijoċidali tal-prodotti tat-tip 18 li fihom il-bifentrin (Nru tal-CAS 82657-04-3) ma għandhomx jibqgħu jitqiegħdu fis-suq b'effett mill-1 ta' Mejju 2013.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Janez POTOČNIK

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-23 ta' Novembru 2012

**li temenda d-Deciżjoni 2008/866/KE, dwar miżuri ta' emerġenza li jissospendu l-importazzjonijiet mill-Perù ta' ċerti molluski bivalvi maħsuba għall-konsum mill-bniedem, fir-rigward tal-perjodu tal-applikazzjoni tagħha**

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 8459)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-ligi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1)(b)(i) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 jstabilixxi l-prinċipji ġenerali li jirregolaw b'mod ġenerali l-ikel u l-ghalf, u b'mod partikolari s-sikurezza tal-ikel u tal-ghalf, fil-livell tal-Unjoni u f'dak nazzjonali. Dan jipprevedi miżuri ta' emerġenza fejn huwa evidenti li ikel jew għalf importat minn pajjiż terz x'aktarx huwa ta' riskju serju għas-saħha tal-bniedem, għas-saħha tal-annimali jew għall-ambjent, u li riskju bħal dan ma jistax jitrazżan b'mod sodisfaċenti permezz ta' miżuri meħuda mill-Istat Membru/Stati Membri kkonċernat/i.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/866/KE tat-12 ta' Novembru 2008 dwar miżuri ta' emerġenza li jissospendu importazzjonijiet mill-Perù ta' ċerti molluski bivalvi maħsuba għall-konsum mill-bniedem <sup>(2)</sup> ġiet adottata wara tifqigha tal-Epatite A fil-bnedmin relatata mal-konsum tal-molluski bivalvi importati mill-Perù li kienu kontaminati mill-vajrus tal-Epatite A (HAV). Dik id-Deciżjoni inizjalment kienet tapplika sal-31 ta' Marzu 2009 imma dan il-perjodu ta' applikazzjoni ġie estż sat-30 ta' Novembru 2012 permezz tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/723/UE <sup>(3)</sup>.
- (3) Twettqet verifika mill-Kummissjoni f'Ġunju 2011. L-ispetturi kkonkludew li hemm stabbilita sistema ta'

kontroll implimentata sew u pian ta' monitoraġġ u miż-żjara ta' spezzjoni tal-2009 ġie nnotat titjib.

- (4) L-Awtorità Kompetenti Peruvjana pprezentat pian ta' azzjoni bħala reazzjoni għar-rakkomandazzjonijiet inklużi fir-rapport finali tal-verifika msemija hawn fuq. Madankollu, is-sistema ta' monitoraġġ għad-detezzjoni tal-vajrus fil-molluski bivalvi għadu mhuwiex implimentat bis-shih, u għalhekk il-kontaminazzjoni possibbli ta' molluski bivalvi hajjin bil-vajrus tal-Epatite A ma setgħetx tiġi eskluża. Barra minn hekk, il-metodu tal-ittestjar għall-HAV għadu qed jiġi vvalidat.
- (5) Għalhekk, il-limitu tal-applikazzjoni tad-Deciżjoni 2008/866/KE għandu jiġi emendat skont dan.
- (6) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 5 tad-Deciżjoni 2008/866/KE, id-data "30 ta' Novembru 2012" għandha tiġi sostitwita mid-data "30 ta' Novembru 2013".

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Maroš ŠEFČOVIČ

Viċi President

<sup>(1)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 307, 18.11.2008, p. 9.

<sup>(3)</sup> ĠU L 288, 5.11.2011, p. 26.

## RETTIFIKA

**Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1095/2012 tat-22 ta' Novembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laham tat-tjur u tal-bajd kif ukoll tal-ovalbumina**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 325 tat-23 ta' Novembru 2012)

F'pagna 12, l-Anness għandu jinbidel b'dan li ġej:

“ANNESS

“ANNESS I

| Kodiċi tan-NM | Isem il-merkanzija                                       | Prezz rappreżentattiv<br>(f'EUR/100 kg) | Garanzija msemmija fl-Artikolu 3(3)<br>(f'EUR/100 kg) | Origini <sup>(1)</sup> |
|---------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|
| 0207 12 10    | Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 70 %, iffriżati       | 126,4                                   | 0                                                     | AR                     |
|               |                                                          | 119,7                                   | 0                                                     | BR                     |
| 0207 12 90    | Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 65 %, iffriżati       | 123,7                                   | 0                                                     | AR                     |
|               |                                                          | 130,4                                   | 0                                                     | BR                     |
| 0207 14 10    | Qatgħat dissussati ta' sriedak jew ta' tiġieġ, iffriżati | 259,0                                   | 12                                                    | AR                     |
|               |                                                          | 211,0                                   | 27                                                    | BR                     |
|               |                                                          | 335,9                                   | 0                                                     | CL                     |
|               |                                                          | 223,2                                   | 23                                                    | TH                     |
| 0207 25 10    | Karkassi tad-dundjani preżentazzjoni 80 %, iffriżati     | 193,1                                   | 0                                                     | BR                     |
| 0207 27 10    | Qatgħat dissussati tad-dundjani, iffriżati               | 307,8                                   | 0                                                     | BR                     |
|               |                                                          | 302,7                                   | 0                                                     | CL                     |
| 0408 91 80    | Bajd imnixxfin mhux fil-qoxra                            | 468,8                                   | 0                                                     | AR                     |
| 1602 32 11    | Preparazzjonijiet nejjin ta' sriedak u tiġieġ            | 262,5                                   | 7                                                     | BR                     |
|               |                                                          | 312,6                                   | 0                                                     | CL                     |
| 3502 11 90    | Albumini tal-bajd imnixxfin                              | 594,9                                   | 0                                                     | AR                     |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi 'ZZ' jirrappreżenta origini 'ohra'."







2012/725/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Novembru 2012 li tawtorizza il-kummerċjalizzazzjoni tal-lattoferrina bovina bħala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Morinaga) (notifikata bid-dokument numru C(2012) 8390)** ..... 46

2012/726/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Novembru 2012 li tawtorizza t-tqeghid fis-suq tad-diidrokapsjat bħala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument numru C(2012) 8391)...** 49

2012/727/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Novembru 2012 li tawtorizza t-tqeghid fis-suq tal-lattoferrina bovina bħala ingredjent ġdid tal-ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (FrieslandCampina) (notifikata bid-dokument numru C(2012) 8404).....** 52

2012/728/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Novembru 2012 dwar in-noninkluzjoni tal-bifentrin għall-prodotti tat-tip 18 fl-Anness I, IA jew IB tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (notifikata bid-dokument numru C(2012) 8442) <sup>(1)</sup>.....** 55

2012/729/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Novembru 2012 li temenda d-Deċiżjoni 2008/866/KE, dwar miżuri ta' emerġenza li jissospendu l-importazzjonijiet mill-Perù ta' ċerti molluski bivalvi mahsuba għall-konsum mill-bniedem, fir-rigward tal-perjodu tal-applikazzjoni tagħha (notifikata bid-dokument numru C(2012) 8459) <sup>(1)</sup>.....** 56

---

#### Rettifika

- Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1095/2012 tat-22 ta' Novembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laham tat-tjur u tal-bajd kif ukoll tal-ovalbumina (ĠU L 325, 23.11.2012) .....** 57



---

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

|                                                                                                |                                            |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 1 200 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali                                | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 1 310 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss                                   | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 840 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)                           | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | EUR 100 fis-sena   |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa | multilingwi:<br>23 lingwa uffiċjali tal-UE | EUR 200 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet                                        | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni        | EUR 50 fis-sena    |

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT